RED
聖闘士星矢
セイントセイヤ
EPISODE.G
アサシン
2
原作／車田正美
MASAMI KURUMADA
漫画／岡田芽武
MEGUMU OKADA

GAIA INMORTAL

DIVINA COMEDIA "EL INFIERNO CANTO VII"
EL RUGIDO DEL DIOS DEL TÁRTARO
Pape Satan, pape Satan aleppe
Vamos, cortad
Cordón de plata
Vamos, id
al lado de los muñecos.
GAIA INMORTAL

¿QUÉ SERÁ? ES UNA PRE-SENCIA NEGRA...
Y EXTRE-MADA-MENTE FRÍA.
EL TIEMPO DE ALGUIEN ESTÁ DESAPA-RECIENDO
ESTO ES...
SE ACERCA
—!!
GAIA INMORTAL

"UN COSMOS
DE MUERTE"
A...
¡ASHU!
QUE MAL
¿ME HABRÉ RES-FRIADO?
¿O SERÁ QUE ALGUIEN ESTÁ HABLAN-DO MAL DE MI?
QUE MIEDO ;;!!
NO LO CREO♡
JAJAJA COMO SEA...
¿E...?
GAIA INMORTAL

¿JOVEN SHURA?
......
¿CÓMO TE SIENTES, YOSHINO?
YA...YA ESTOY BIEN... LAMENTO QUE TUVIERAS QUE ACOMPAÑARME
LO SIEN-TO
A PESAR DE PROTE-GERTE, FUE UN INCENDIO TERRIBLE
ERA NECESARIO QUE TE REVISARAN EN UN HOSPITAL.
SI... PERO YA ESTOY BIEN, PUEDO IRME SOLA A CASA.
NO DEBES, PARECE QUE SERÁ IMPO-SIBLE QUE ANDES SOLA.
¿EH? ¿POR QUÉ?
GAIA INMORTAL

GAIA INMORTAL

GAIA INMORTAL

¿UN CORDÓN...
...DE PLATA?
GAIA INMORTAL
Pape Satan Pape Satan
aleppe
LAS PALABRAS DE EL INFIERNO CANTO VII DE LA DIVINA COMEDIA DE DANTE.
YA VEO
¿POSEES EL FILO QUE CORTA "EL CORDÓN DE PLATA" QUE CONECTA LA VIDA DE LAS PERSONAS?

Para poder matar personas, nosotros los "sin rostro"...
abandonamos la forma humana, ya no somos humanos
EL PODER DE PLUTÓN
EL PODER DEL DIOS DEL TÁRTARO
Existencias que trascienden lo humano, aquellos que enjuician a los humanos.
!
¿AQUELLOS QUE TRASCIENDEN LO HUMANO?
¿PRETENDEN SER DIOSES?
Si no hay otra expresión entonces...
!!
llámanos de esa manera.
GAIA·INMORTAL

TONTOS
COMPARARSE ES UNA INSENSATEZ
¿Qué?
GAIA INMORTAL
No nos molesta lo de asesinos, puedes llamarnos de esa manera
No hay nada más que nos guste que matar personas y ahora mismo...
Te lo demostraré.
ESPEREN POR FAVOR.
ME DAN RISA AQUELLOS QUE DEJARON DE SER HUMANOS PARA MATAR A OTROS HUMANOS, PROCLAMÁNDOSE DIOSES
SON SOLO UNOS ASESINOS.
USTEDES MISMOS YA DEBERÍAN SABERLO, USTEDES...

CASA INMORTAL

TAMBIÉN PUEDO SENTIR UN GIGANTESCO COSMOS.
¿ERES UN CABALLERO?
SI.
ES DE ESPERAR QUE NO ME RECUERDES.
13
SHURA..
YO...
AL QUE YO CONOZCO ES A UN TÚ UN POCO MÁS MAYOR
PARA TI, YO SOY SOLO UN HUMANO AL QUE AÚN NO CONOCES.
...NO TE CONOZCO, ¿DÓNDE NOS CONO-CIMOS?
AL PARECER TU TIEMPO Y MI TIEMPO SE DESALI-NEARON.
GAIA INMORTAL

GAIA INMORTAL

Algo más está protegiendo ese cordón
SABES MI NOMBRE Y SEGURAMENTE TAMBIÉN CONOCES MI ARMADURA
¿PODRÍAS DECIRME TU NOMBRE?
LO SÉ, TÚ ERES...
EL CABALLERO DORADO SHURA DE CAPRICORNIO
YO TAMBIÉN SOY IGUAL A TI
UN CABALLERO DE ATHENA
GAIA INMORTAL

星雲
乃鎖
NEBULA CHAIN
ネビュラ
チェーン
SHUN
LA CADENA NEBULAR... UNA PROPIEDAD ÚNICA QUE POSEE...
ESA CADENA ES INUSUAL... NO ES SOLIDA
ESTÁ TODA HECHA DE COSMOS.
SHURA... SI HAY UNA RAZÓN POR LA QUE TÚ ESTES EN ESTE MUNDO...
...LA ARMADURA DE LA CONSTELACIÓN DE ANDRÓMEDA, PERO...
...NI YO MISMO LO SÉ, PERO,
HAY SOLO UNA COSA DE LO QUE SI ESTOY SEGURO,

TU ENEMIGO ES MI ENEMIGO.
YO TAMBIÉN PELEARÉ.
伝説の青銅聖闘士アンドロメダ瞬、参戦!!
GAIA INMORTAL
¿QUIÉN ES ESTE SUJETO?

CAPÍTULO 5. CADENA NEBULAR

1

GAIA INMORTAL

GAIA INMORTAL

NO PUEDO DEJARLO PASAR POR ALTO, YO...
LO DETEN-DRÉ.
¿Y tú... podrás hacerlo?
GAIA INMORTAL
3
Aunque seas un caballero de Athena
después de todo eres un humano.
Si corto el "cordón de plata" que rige la vida de los huma-nos...
.. sin importar de qué humano se trate, sin duda el fuego de tu vida se apagará.
No podrás resistirte, además...

邪視
イーブル アイ
EVIL EYE
Mi poder no solo es el de cortar el "cordón de plata"
!!
DISPUSO DE LA LIBERTAD DE SU CUERPO EN UN INSTANTE
COMO SI ESTUVIERA PETRIFICADO
UN MAL DE OJO
¿EVIL EYE? ¿PODRÁ MATARLO CON SOLO MIRARLO?
GAIA INMORTAL

NO PUEDE EVITAR UN ATAQUE A SU ESPÍRITU
TAMPOCO PODRÁ EVITAR EL SIGUIENTE ATAQUE FÍSICO
!!
LA CADENA ROTA COMO SI PROTEGIERA SU CUERPO
ES LA DEFENSA IMPENE-TRABLE DE ANDRÓ-MEDA
GAIA INMORTAL

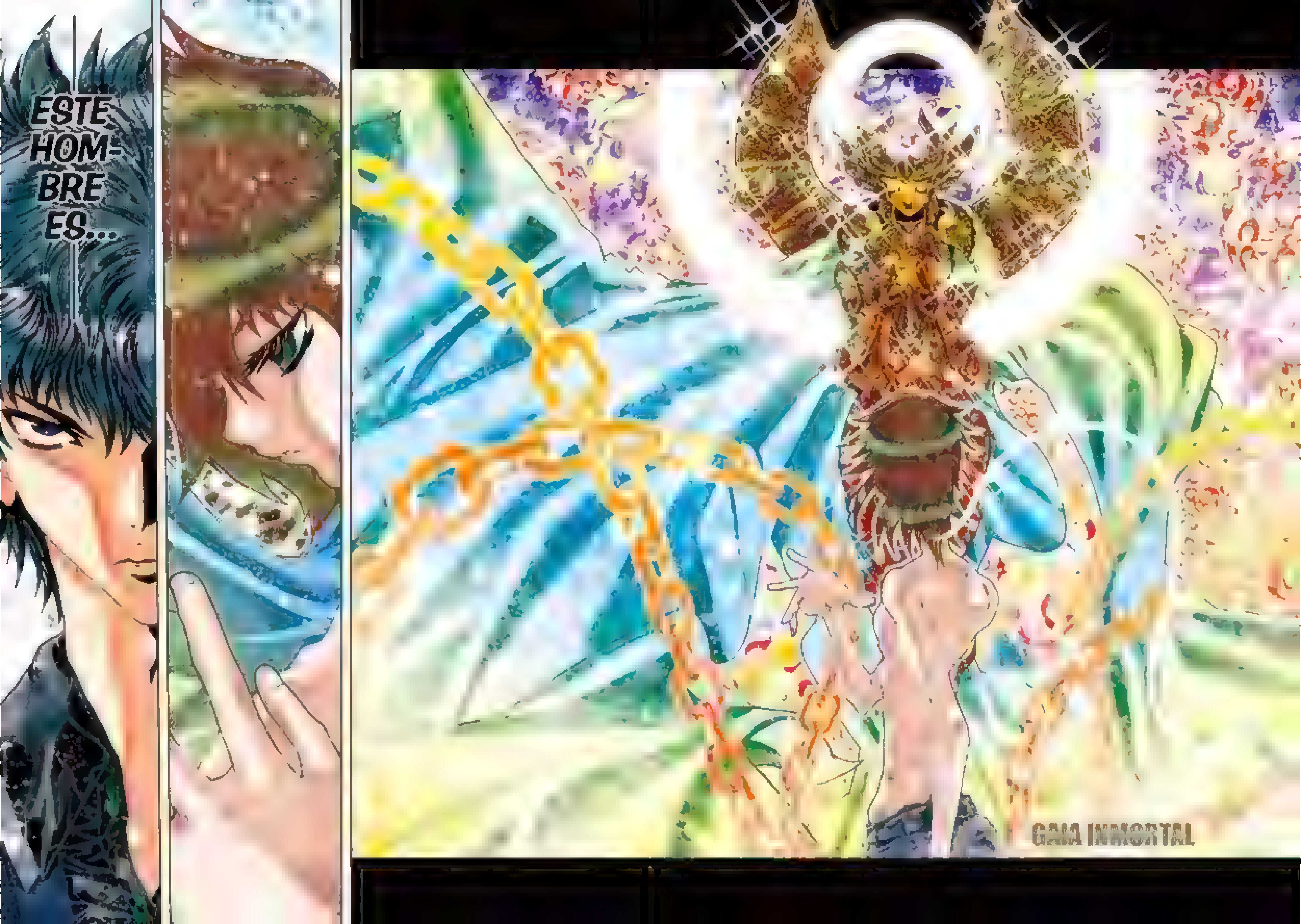
5

回転防御
ローリングディフェンス
ROLLING DEFENSE
HAH
HAH
HAH
HAH
ESTU-PENDA DEFENSA, PERO...
SI SIGUE ASÍ NO GANARÁ.
SOLO SE VERÁ ACORRA-LADO CON LA DEFENSA DE LA CADENA
6
SHUN,
SI ESO SUCEDE, EL COM-BATE SERÁ...
¿POR QUÉ REPRIMES TU PROPIA FUERZA?

VISTE YA
LA ARMADURA DE ANDRÓMEDA
EN ESTAS CIRCUNSTANCIAS Y SIN LA ARMADURA NO SERÁS CAPAZ DE USAR TODA TU FUERZA
TÚ MEJOR QUE NADIE DEBERIA COMPRENDER ESO
¿O ACASO SIGNIFICA QUE TE DA MIEDO PELEAR CON TODAS TUS FUERZAS?
SHURA...
LO SIENTO, PERO YO...

NO POSEO LA ARMADURA DE ANDRÓMEDA.
!?
¿QUÉ QUIERES DECIR CON ESO? ¿ACASO NO ERES UN CABALLERO?
LA ARMADURA ES UN GIGANTESCO PODER Y PARA NO DEPENDER DE ESE PODER, YO...
ME IMPUSE EL NO VESTIR LA ARMADURA.
¿ESTE HOMBRE SE ATREVIÓ A PONERSE A SÍ MISMO EN PELIGRO...
DEBÍ HACERLO PARA VOLVERME FUERTE.
8
SI NO LO HACÍA, NUNCA...
...PARA AMPLIFICAR EL COSMOS DE SU INTERIOR?
ME HABRÍA PERMITIDO...
GAIA INMORTAL

¡UNA CAJA DE ARMADURA!
PERO... ESTA ARMADURA ES DIFERENTE.
ALGUNA VEZ YO FUI UN CABALLERO DE BRONCE
¡NO ES LA ARMADURA DE ANDRÓMEDA!
EL CABALLERO DE ANDRÓMEDA.
PERO,
AHORA YO SOY...
...EL USAR ÉSTA GRANDIOSA ARMADURA QUE ME FUE CONCEDIDA POR LA DIOSA ATHENA.
GAIA INMORTAL

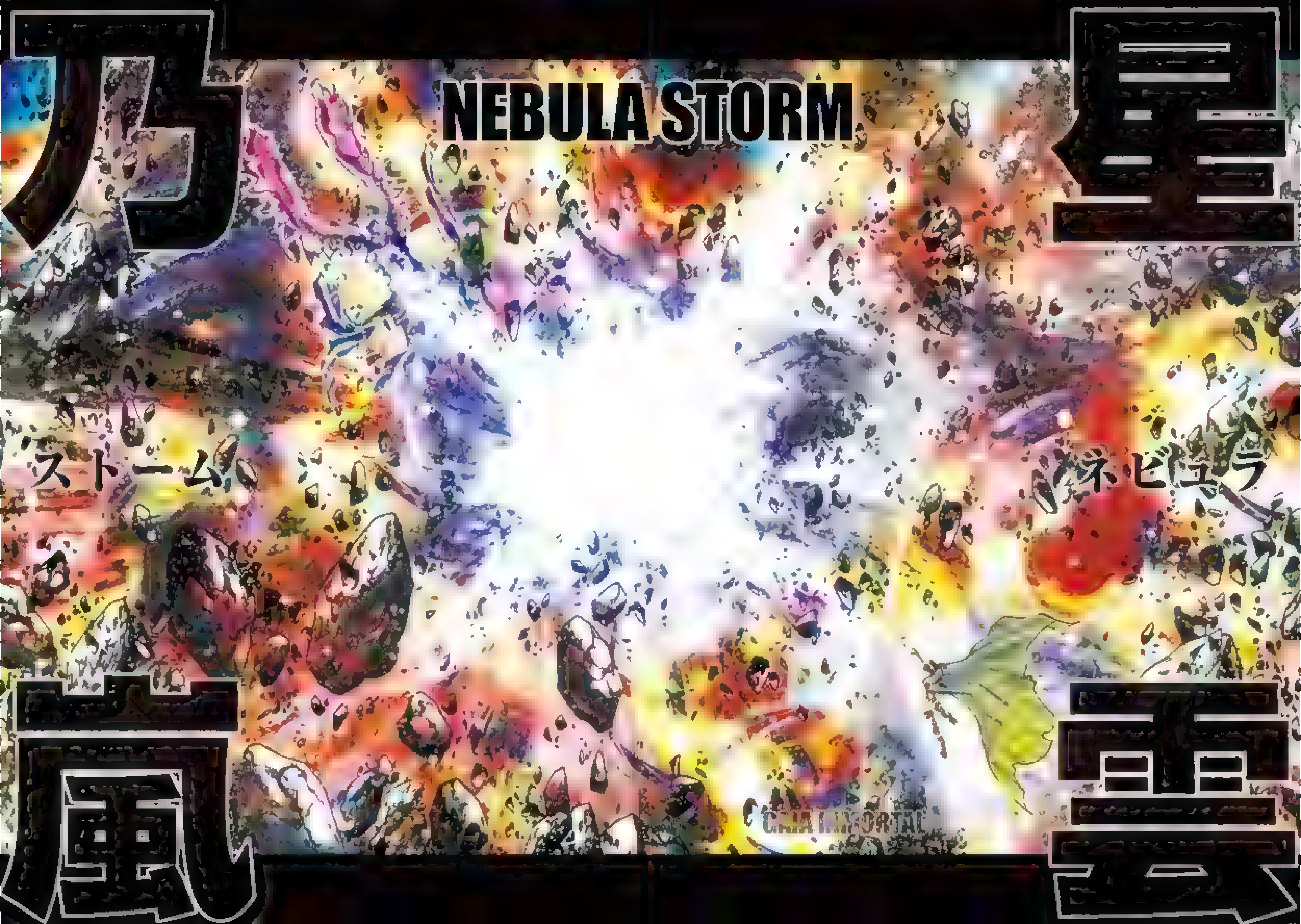

ESTE HOM-BRE ES...
GAIA INMORTAL

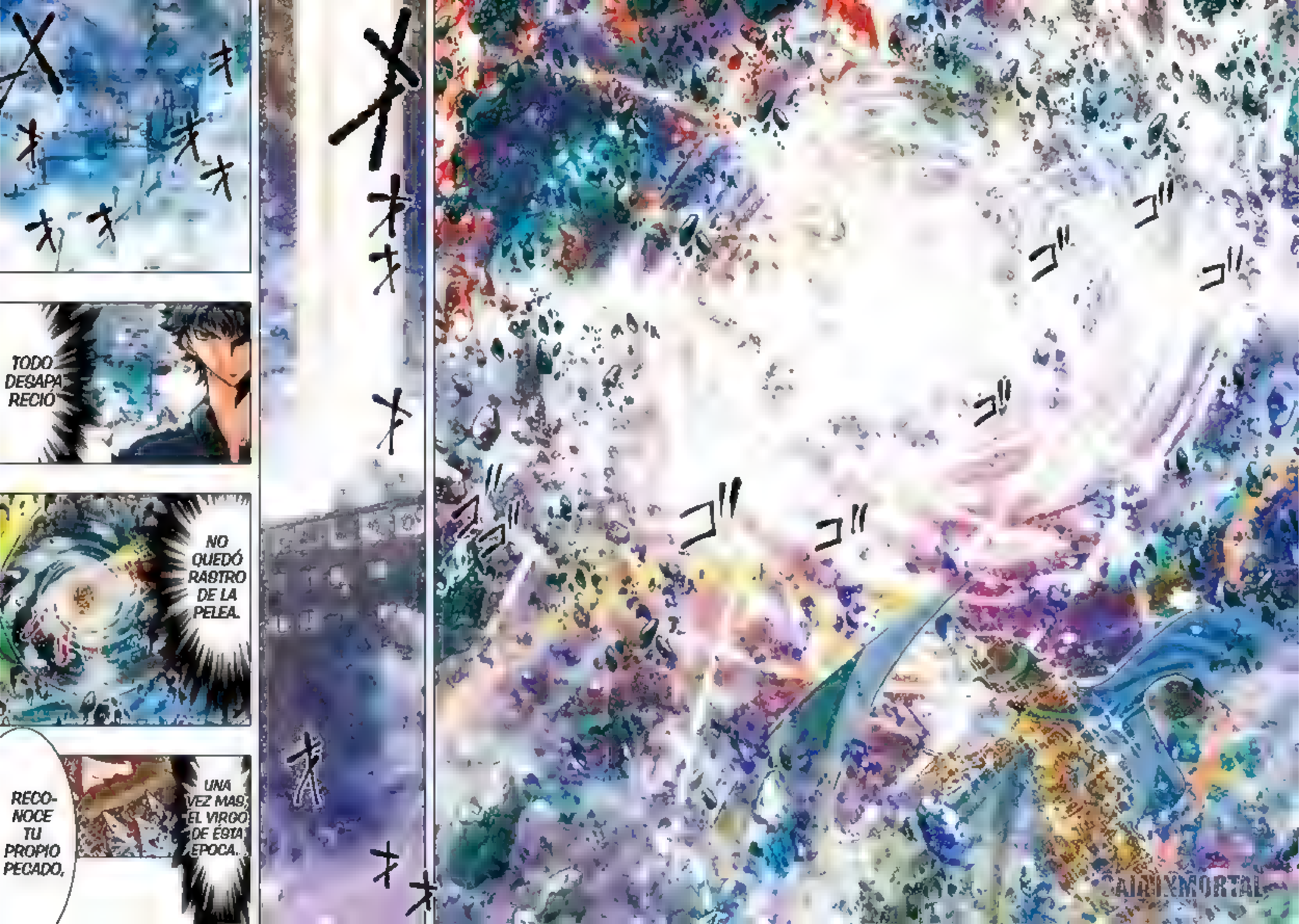
乙女座
見参
EL CABALLERO DORADO DE VIRGO
SHUN
—EL HEREDERO DE SHAKA—
VIRGO APARECE
GAIA INMORTAL

GAIA INMORTAL

No hay diferencia con eliminar a Capricornio, ni con que se trate de dos Caballeros Dorados
¡No hay ningún proble-ma!
¡Primero será Virgo!
¡Te arre-bataré tu vida!
DE SER POSIBLE NO ME GUSTARÍA DERRO-TARTE
SEGURA-MENTE LAS ALMAS DE AQUELLOS QUE ASESI-NASTE ESTÁN SUFRIENDO
GAIA INMORTAL

¿QUÉ ES ESTO?
SOLO CON EL PODER DE LA VOLUNTAD CREA LA NEBULOSA. ¿QUÉ SIGNIFICA?
¡ES UN COSMOS PODEROSO!
¡NO CREO LO QUE ESTÁ SUCEDIENDO CON MIS PROPIOS OJOS!
EL FURIOSO REMOLINO DE NEBU-LOSA...
EN POCO TIEMPO DESTRUIRÁ TODO.
CONVIR-TIENDOSE EN UNA TORMENTA
GAAAHH
¿LA NEBULOSA ESTÁ EMER-GIENDO?
DEBERÁS RECIBIR EL CASTIGO POR ESO.
POR TODAS LAS ALMAS DE AQUELLOS QUE TÚ MISMO ASESI-NASTE
LA PENI-TENCIA.


星雲乃嵐
NEBULA STORM
ネビュラ
ストーム


TODO DESAPARECIÓ
NO QUEDÓ RASTRO DE LA PELEA.
UNA VEZ MAS, EL VIRGO DE ÉSTA EPOCA..
RECONOCE TU PROPIO PECADO.

ARRE-
PIÉNTETE
PROFUNDA-
MENTE EN EL
TÁRTARO,
Y QUE
POR FAVOR
OBTENGA
EL TIEMPO
DE EX-
PIACIÓN.
¿...SERÁ
QUIEN
ALCANZARÁ
EL NIVEL
DE LOS
DIOSES?
SHURA ATRAVESÓ
EL TIEMPO Y SE
CONVIRTIÓ EN ASESINO?

☆ランスロットが語るのは…!?

■この作品はフィクションであり、実在の個人・団体などにはいっさい関係ありません。

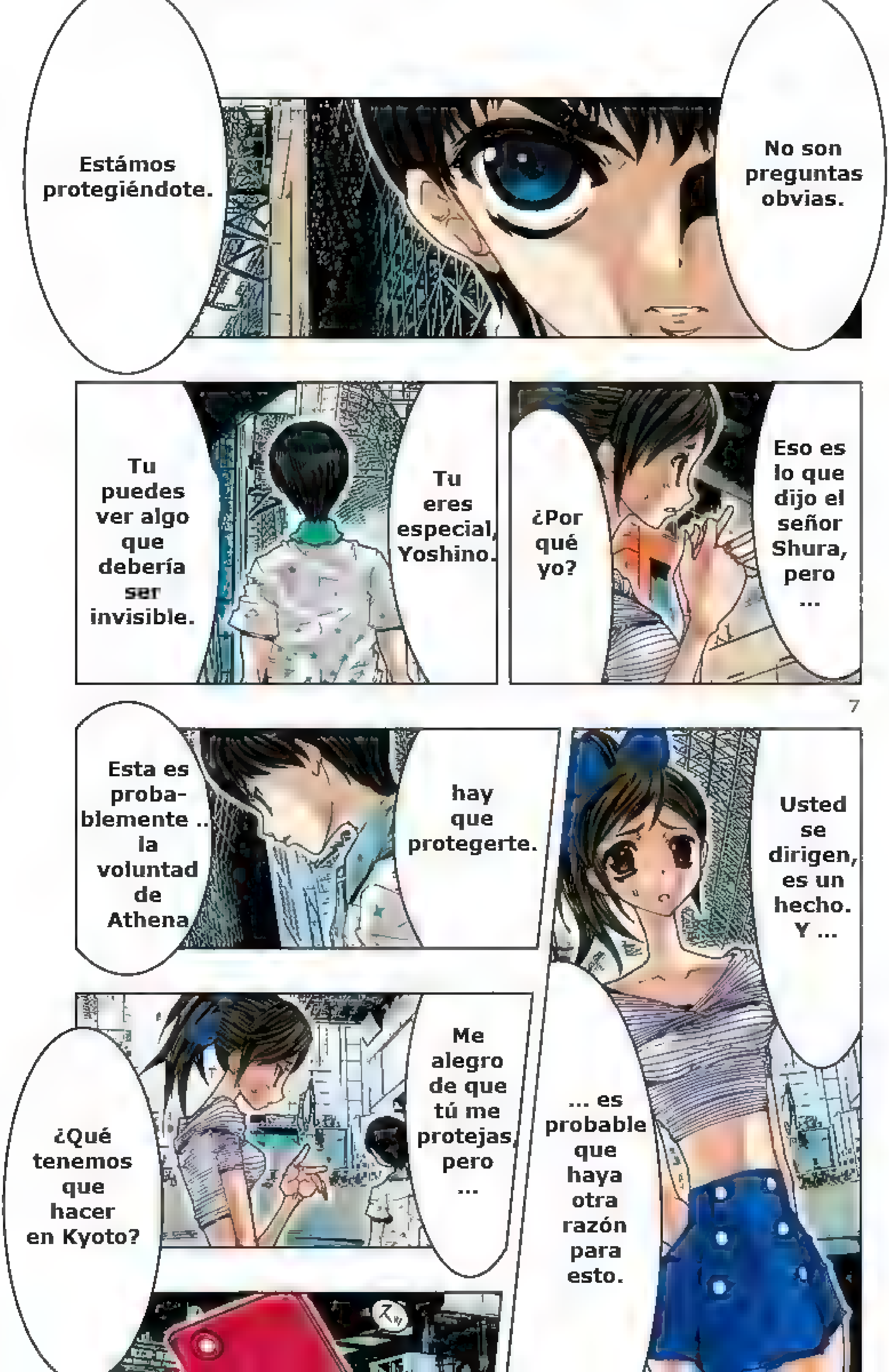
Shura.
Tu lo conociste por ese nombre?
Para mí, se trata de "Arturo"
Eso a mi no me importa
Cualquiera que sea su nombre, es un rival para cruzar espadas.
Y...

Un enemigo ...
... para matar sin culpa.
Es lo mismo ...
... para todos nosotros.
3
Los gladiadores, con ansias de convertirse en el jefe supremo, para ellos es necesario matar. Esta es la guerra de las Espadas Sagradas.
cruza-ran espadas ...
... aquí?
No hay necesidad de apresu-rarse.
Esta vez, con el tiempo llegará.
Y cuándo eso suceda ...

Yo acabare con todos...
...los dueños de las espadas sagradas.
Qué inmensa confianza en ti mismo. Pero yo no creo ser capaz de hacerlo.
Mi rey vendrá a enfrentarse a ti.
En ese caso, voy a tener que lanzar el primer disparo.
Haz lo que mejor te parezca. Disfrutalo tanto como sea posible.
Lancelot.
Sabes usted cuál es el significado del nombre "Shura"?
Lo ignoro. Después de todo, en lo que a mi concierne es Arturo.

He escuchado que "Shura" es un nombre dado a unas deidades.
Son seres que por lo general viven en un mundo de lucha. Deidades violentas. Y este hombre ...
... es proba-blemente fiel a su nombre.
La estación de Kioto.

¿Qué es eso? Es tan...
... calido
La región de Kyoto constituye una especie de cuenca, y hay, por tanto, más cálides de lo que cabría imaginar.
もえてる…？
Yo no lo entiendo dema siado ... pero es calido!
6
Ah, también hay algo que no entiendo ...
Por qué hemos venido juntos a Kyoto?


No son preguntas obvias.
Estámos protegiéndote.
Eso es lo que dijo el señor Shura, pero ...
¿Por qué yo?
Tu eres especial, Yoshino.
Tu puedes ver algo que debería ser invisible.
7
Usted se dirigen, es un hecho. Y ...
... es probable que haya otra razón para esto.
hay que protegerte.
Esta es proba- blemente .. la voluntad de Athena
Me alegro de que tú me protejas, pero ...
¿Qué tenemos que hacer en Kyoto?

En este SNS Shura me envió un correo electrónico diciendo "Voy a Kyoto."
Me imaginaba algo más ... telepático...
Recibí esto después de que habían ido al hospital. Parece que se ha encojido.
Esta es proba-ble-mente el ave que le dijo que fuera a Kyoto ...
Si
Este es el Sr. Ko kuto quien fue quien se lo dijo.
No entiendo lo que tiene que hacer en Kyoto si no es solo para encontrar al señor Shura.
Como yo también uso este tipo de movil, tal vez debería preguntarle cuál es su cuenta.
....
Yo también te dare mi cuenta.
¿En serio? No te molesta?

Hmm, creo que seria bueno
Gracias
9
Bue- no, en mar- cha.
¿Eh? Aún no hemos llegado ?
No, nuestro destino es ...
..aun más allá del infierno
Tierra sagrada
Otowa-san Kiyomizu-dera
"Él está solo?"
"Este es un turista?"
"¿Eh? No, no creo que ..."
"Quién es?"
"Un actor o una estrella, tal vez ?"
"¿En serio? Están filmando?"
"Pero él parecía estar solo, ¿ver dad?"
"Esta es una peli cula de Holly wo od?"

"¡Qué gran chico."
"Pero ¿qué es esa pelusa en tu hombro?"
Kokuto ...
¿Por qué estás enojado?
No estoy enojado.
Sólo un poco mal humorado.
Podrías decirme porqué estás enojado ?
Me dejaste esperando fuera del hospital.
Después tuve que viajar en una jaula en el Shinkansen. Todavía estoy en shock.
No pude evitarlo.
Son lugares donde no se permiten mascotas

Acaso tratas a un mensajero de los dioses, como un simple animal de compañia ?? !!
Lo siento
Podría explicarme, sin que te enojes ...
... lo que estamos haciendo aquí?
Has olvidado probablemente cual es tu misión ...
Supongo que vamos a encontrar aquí ...
... A los Gladiadores?
!!
Un turista, supongo ?

Perdona por dirigirme hacia ti asi...
Pero parece que eres como yo, un extraño.
Te gustaría que te sirviese como un guía para el Kiyomizu-dera?
—
Con mucho gusto.
Este templo fue fundado hace 1200 años.
Este lugar es una espléndida figura en muchas obras literarias pero ...
... él también tiene otra cara ...
Otra cara ?

Se dice que este lugar una vez fue llamado Toribeno.
Los cadáveres fueron arrojados para ser devorado. Era una tierra celestial utilizada para enterrar.
13
El lugar construido para la salvación de sus almas es el Kiyomizu -dera.
Para las personas que subieron a este templo situada en la colina se salvaron de este desastre ...
... y parecía que probable-mente sea un terreno sagrado.
La costa que conduce a Kyomizu-dera fue al parecer un infierno lleno de cadáveres.
Exacta-mente como la proteccion que hay en las Doce Casas del zodiaco...
Como en el Santuario.
no te pare-ce?
!
Shura

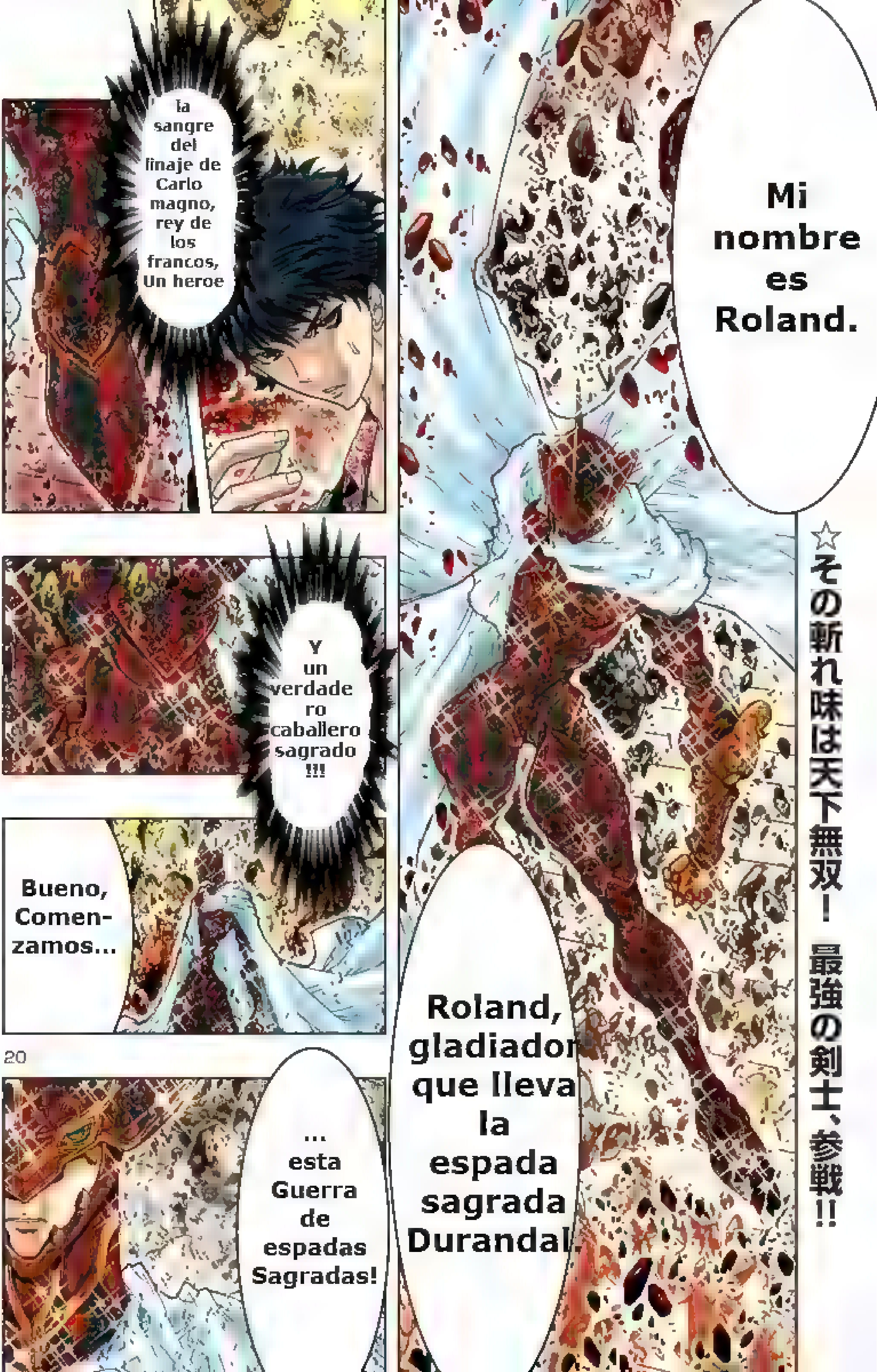
Finalmente, tu eres ...
... un gladiador?
Soy igual que tú ...
... Dueño de una Espada Sagrada.
Felicitaciones
Yo no pude sentir absolutamente ni un rastro de tu Cosmos.
Pero lograste descubrir que yo era en realidad un buen espadachín.
Sean cuales sean tus esfuerzos, no puedes eliminar esa presencia. Tu experiencia como luchador no puede desaparecer.
Después de haber matado a personas con tu espada ...
... es algo que no se puede borrar.

Esta sombra en sus ojos ...
... me demuestra que usted ha visto muchas muertes.
Es lo mismo ...
...para ti
Tu espada sagrada Excalibur ...
... vio correr muchos litros de sangre.
Al igual que la mía.
Podrías decir-me cómo llamar a la espada que tienes ?
Mi espada ...

... tiene un mango de oro ...
!!!
Durandal ?
Ten mucho cuidado, Shura!
Este hombre estubo pre-sente en la historia de Francia e Italia ...
... es descrito como un héroe ...
... como uno de los caballeros más poderosos ...
... y se llama "hoja indestruc-tible."

El mango de mi espada contiene ...
... la sangre de San Basilio ...
... un diente de San Pedro, ...
... y el pelo de San Denis.
... una pieza de la tunica de la Virgen María ...
Cuatro reliquias sagradas.
Es una espada ...
... Santa

Durandal
魔剣
ESPADA MALDITA
起動
ACTIVATE!!


Mi nombre es Roland.
Roland, gladiador que lleva la espada sagrada Durandal.
☆その斬れ味は天下無双！最強の剣士、参戦!!
la sangre del linaje de Carlo magno, rey de los francos, Un heroe
Y un verdadero caballero sagrado !!!
Bueno, Comenzamos...
... esta Guerra de espadas Sagradas!

"Kiyomizuzaka"
conduce a la entrada de Kiyomizu-dera.
Wouh, qué sucede?
Todo el mundo va a bajar?
Aun queda un largo camino al templo...
Entonces por qué están tan ansiosos por salir?
Algo sucedió allí?
—
日月庵
☆京都を舞台に聖剣が舞う!!

Un Cosmos.
¿Eh?
Qué Cosmos?
un cosmos apareció de repente ...
... donde antes no habia nada.
Allí, en la parte superior.
En la parte superior de la colina ?
En el Templo de Kiyo-mizu?
2

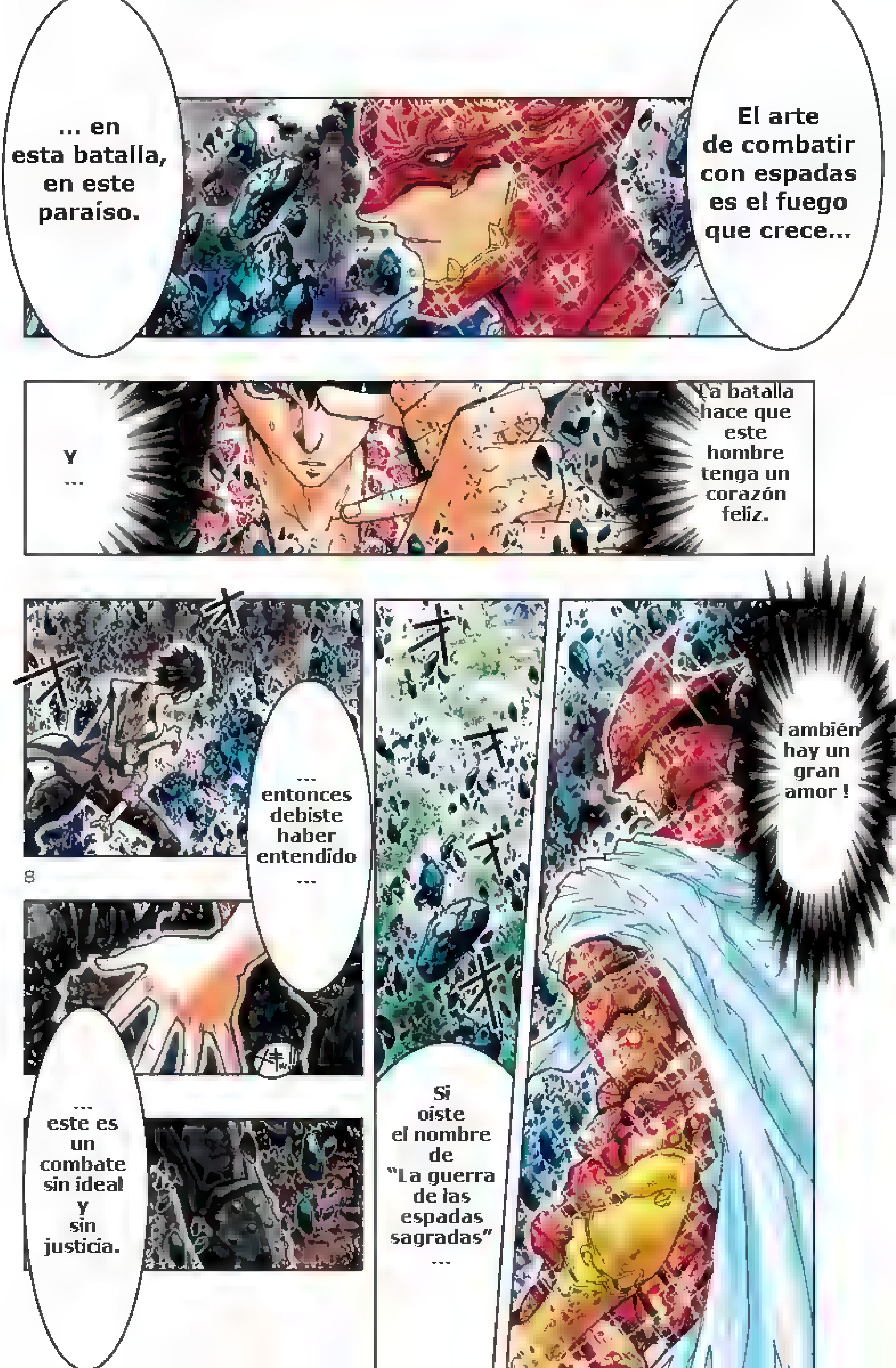
Debo bloquear el perímetro.
Confirmare la posición por GPS.
3
Edificio principal de Kiyomizu-dera
Esa es la mayor prio-ridad
Este lugar se conver-tirá en un campo de batalla.

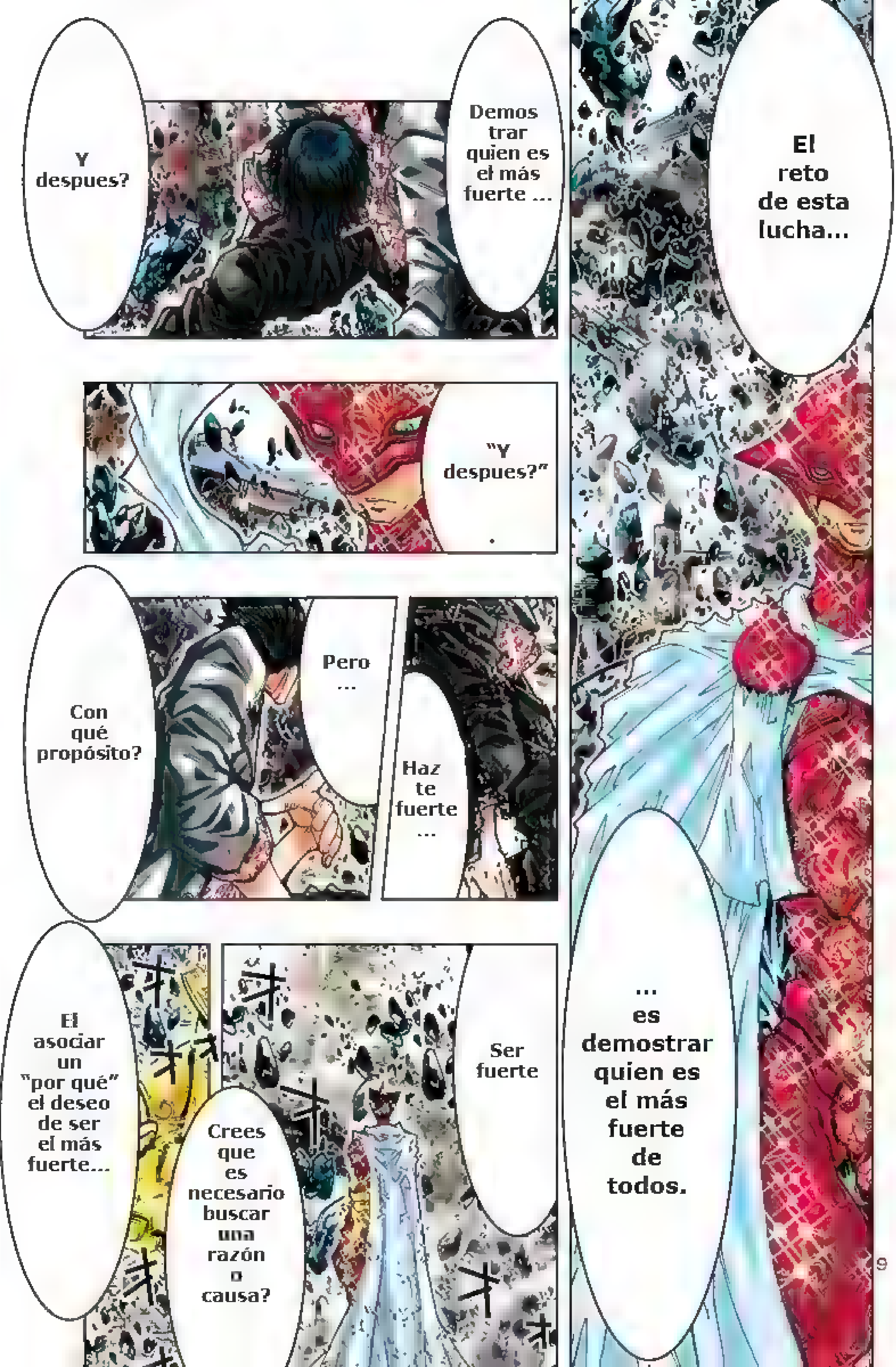
Tu viniste a la antigua capital para conocerme.
Le voy a conceder ese honor a tu espada.
drawn sword
¿Qué es esa espada?
No sola mente es fuerte, si no tambien ...
Brutal!
Cor tante!

violenta!
La espada de un héroe tiene tal poder?
Era sólo un simple saludo.
A partir de ahora voy a blandirla en serio.

6

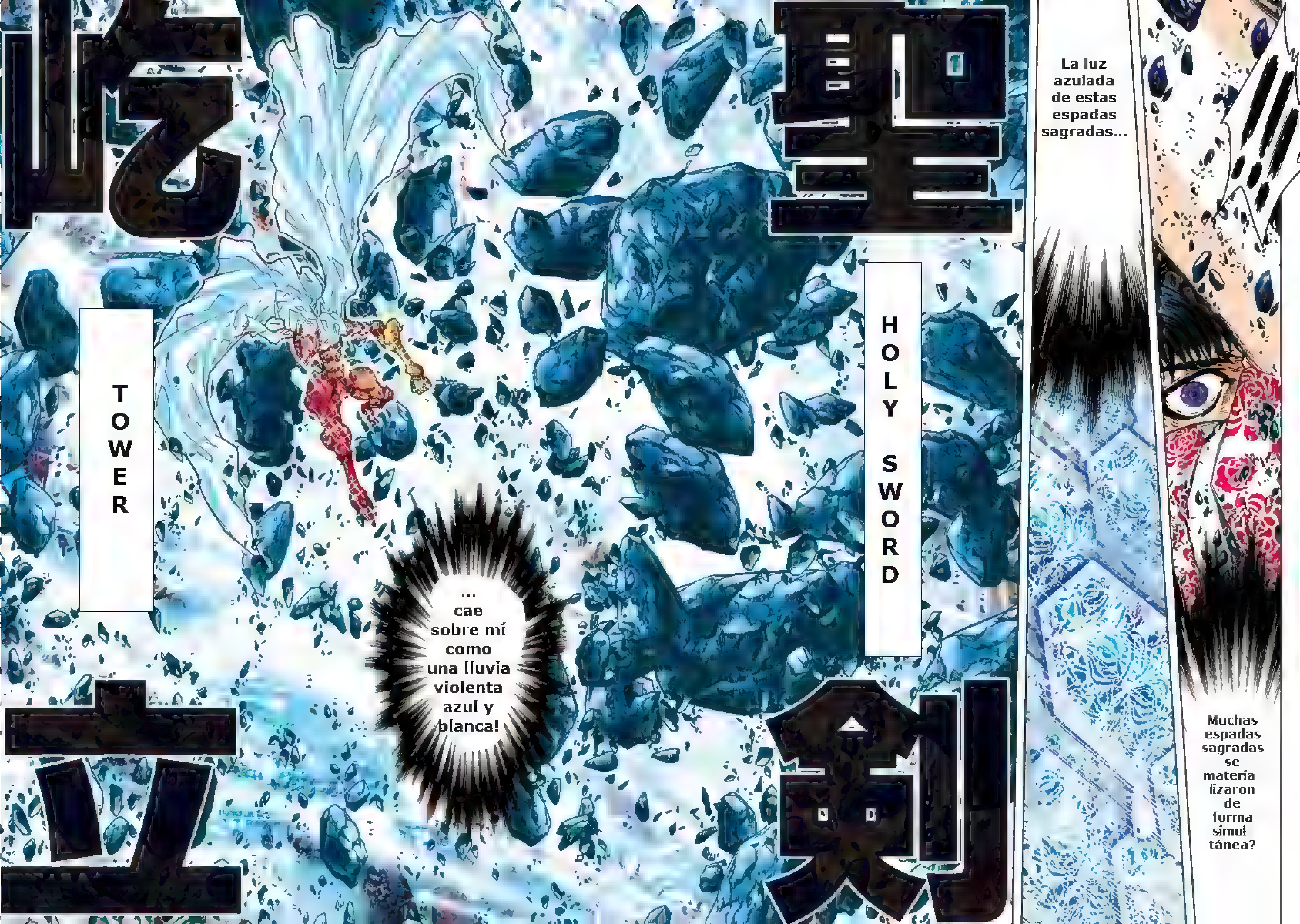
La próxima vez ...
golpeare ... en serio.
Un solo golpe de su espada es suficiente para entender
... cómo esta hoja está marcada por la sangre y la historia
Un verdadero poder mitológico
En guardia ...
Shura


El arte de combatir con espadas es el fuego que crece...
... en esta batalla, en este paraíso.
La batalla hace que este hombre tenga un corazón feliz.
Y ...
También hay un gran amor !
Si oiste el nombre de "La guerra de las espadas sagradas" ...
... entonces debiste haber entendido ...
... este es un combate sin ideal y sin justicia.



El reto de esta lucha...
... es demostrar quien es el más fuerte de todos.
Demos trar quien es el más fuerte ...
Y despues?
"Y despues?"
Haz te fuerte ...
Pero ...
Con qué propósito?
Ser fuerte
Crees que es necesario buscar una razón o causa?
El asociar un "por qué" el deseo de ser el más fuerte...

... es una impureza en el objetivo de alcanzar la verdadera fuerza.
聖剣
HOLY SWORD
具現
EMBODIMENT
La verdadera fuerza es algo puro, que va con el alma de un guerrero.


La luz azulada de estas espadas sagradas...
Muchas espadas sagradas se materializaron de forma simultánea?
聖剣
HOLY SWORD
... cae sobre mí como una lluvia violenta azul y blanca!
TOWER

Ya veo.
Él fue capaz de escapar saltando ágilmente.
Digno del portador de una Espada Sagrada.
Pero no esperes escapar.
Voy a encontrarte sin demora!

Shariden de Rokuon-ji, Kinkakuj
estoy en Kin-ka-ku ji ?
Es una espada increí-ble !
Hay casi ...
7 kilo-metros entre aquí y el Templo Kiyomizu !

Él luchó a plena potencia desde el principio ...
no tengo tiempo para pensar sobre la situación
Parece ...
... que al fin vas a pelear en serio.
Qué alegría.

山羊座 (カプリコーン)
Aquí está uno de los verdaderos guerreros, aclamados y honrados en las leyendas ...
un caballero de Oro.
見参 (けんざん)
CAPRICORNIO APARECIO

Me presentare nuevamente. Soy un Caballero de Oro
Shura de Capricornio.
Yo soy el Gladiador Roland, paladín de Carlomagno.
Con eso, a partir de ahora.
Arriesgaremos nuestras vidas en este duelo.
☆シュラの反撃が始まるッッ!!

(NDT: ruso Выпьем significa "a su salud" / "beber un trago,"

Sí, en pequeñas cantidades, puede ser. Pero el scotch es un poco fuerte.
El Scotch es producido por la mezcla de dos tipos diferentes de whisky, eso creo?
Es una mezcla de "whisky de malta" con "whiskies de grano." El Johnnie Walker de etiqueta Negra es fácil de beber.
Pero no te es fuerces. La ley del adulto es saber cuándo parar antes de que la diversión se con vierta en deje-nera cion.
Sí, voy a dejarlo.
Pero quiero acos-tum bramre un poco aquí la próxi ma vez.
La próxima vez?
SCOTCH MALT WHISKY MINI CASK
La próxima vez que lo vea de nuevo.

Quiero ser capaz de tomar un vaso...
...en compañia de mi hermano.
Nunca cambias
Sigues siendo el cadete que constan-temente piensa en su Mayor
3
Y dime? Supongo que no viniste solo a tomar una copa?
GUINNESS
Proba ble mente no tendras algo que quieras com partir con migo?
Shun
Sí
Probable-mente tambien has notado lo que sucedió en Shinjuku?
Y sospechas que no era más un escape de gas, no?

Alguien que no es capaz de sentir un enfrentamiento entre dos grandes Cosmos ..
...no merecen jamas ...
... llevar el título de caballero.
Sentí un cosmos que no debería estar allí.
El de alguien que conocemos bien.
El de un enemigo aterrador ...
... y también ...

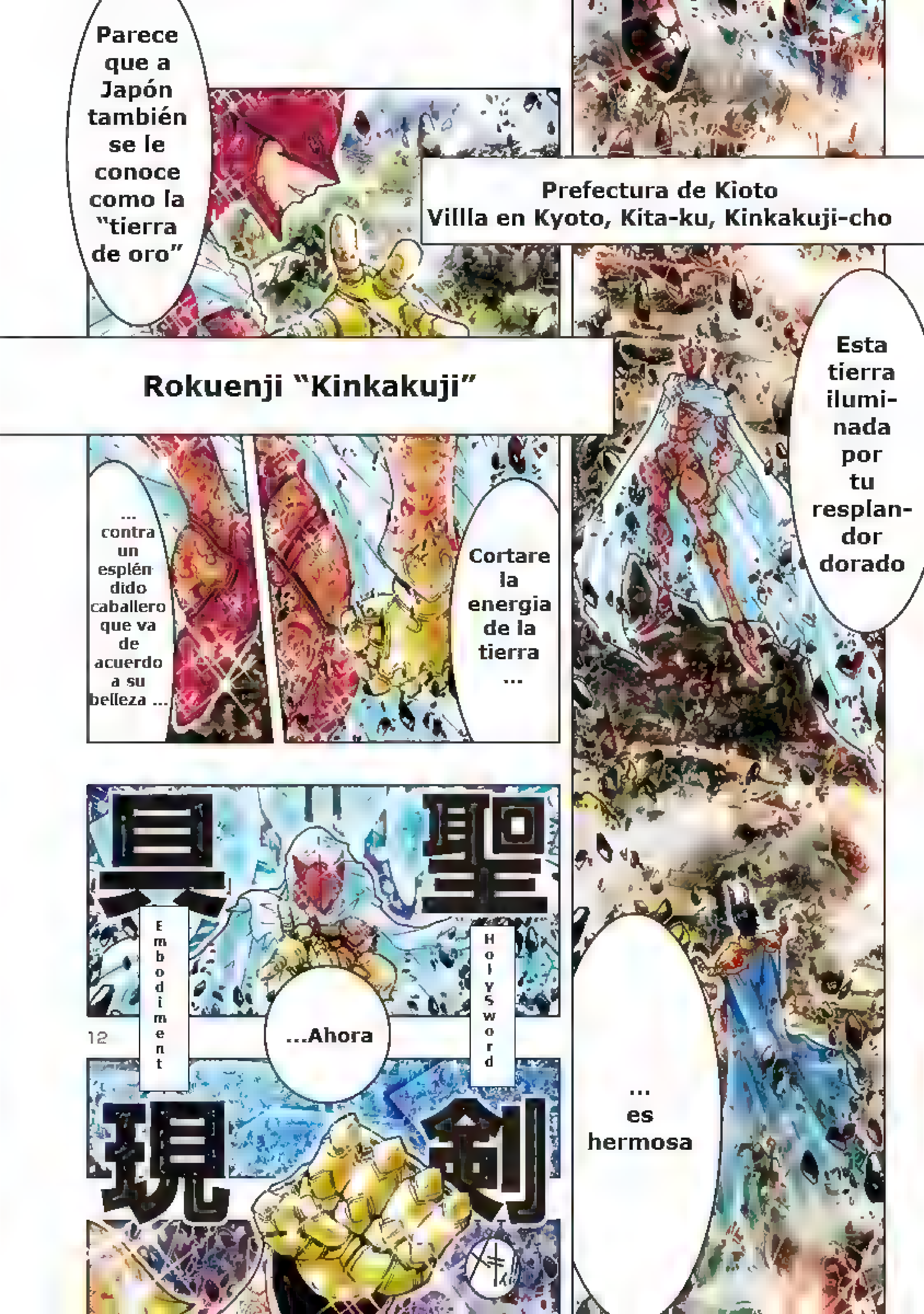
El de un caballero de Oro.
... un muy querido compañero.
... Los doce, no estan... más...
Sí ... pero ...
5
Pero es verdad.
Im-po-sible
Yo ... me encontré con uno de estos caba-lleros de Oro.
sólo cuentan los hechos.
... conocido ?
Era alguien...

El Caballero de Capricornio.
—!?
Shura
Esto lo sabe el San-tuario?
Creo que si, obviamente, tenían que darse cuenta, pero no he recibido ningún mensaje.
Yo no he sido contac-tado.
Pero ...
Qué sucede, si esto es verdad ?

Lo ignoro, pero ...
... la historia tal como la conocemos está en proceso de cambio.
Nuestro pasado se altera?
No sólo el pasado
Incluso el futuro
Las cosas parecen haberse puesto en marcha en el oeste.
Tengo la intención de ver lo que está pasando.
Y tú, ¿qué vas a hacer?

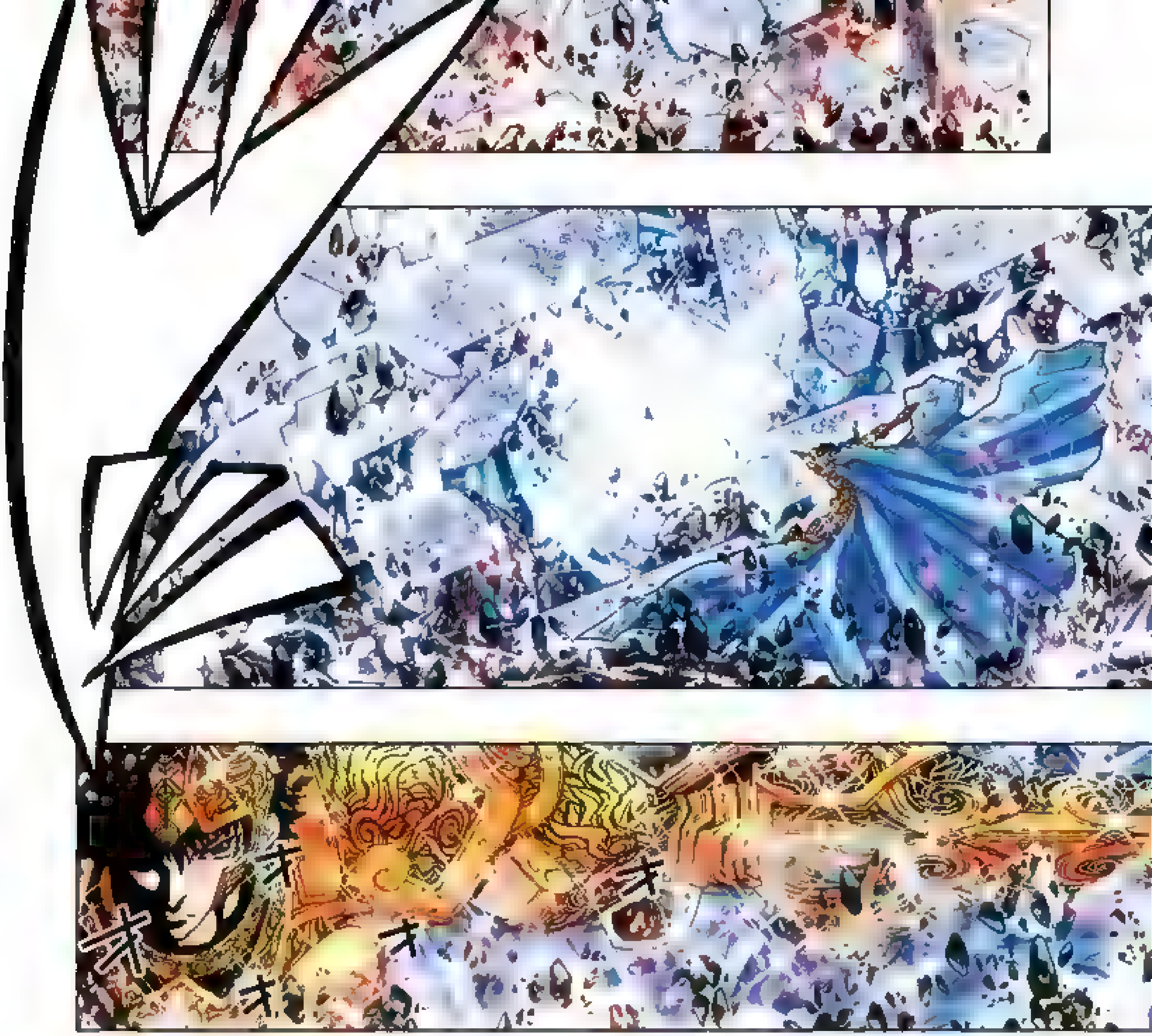
Gracias. Me preocupa lo que el Santuario hará.
Si tengo la oportunidad, voy a estar de visita en el lado oeste.
Este Cosmos que siento ahora mismo
Sí
Una batalla está teniendo lugar
Percibo claramente la furia y la fuerza ...
sólo voy a ...
... actuar un poco a mi manera.
Hyoga

COSMOS
ARDIENTE


Prefectura de Kioto
Villla en Kyoto, Kita-ku, Kinkakuji-cho
Esta tierra ilumi-nada por tu resplan-dor dorado
Parece que a Japón también se le conoce como la "tierra de oro"
Rokuenji "Kinkakuji"
Cortare la energia de la tierra ...
... contra un esplén dido caballero que va de acuerdo a su belleza ...
聖剣
HolySword
具現
Embodiment
...Ahora
... es hermosa

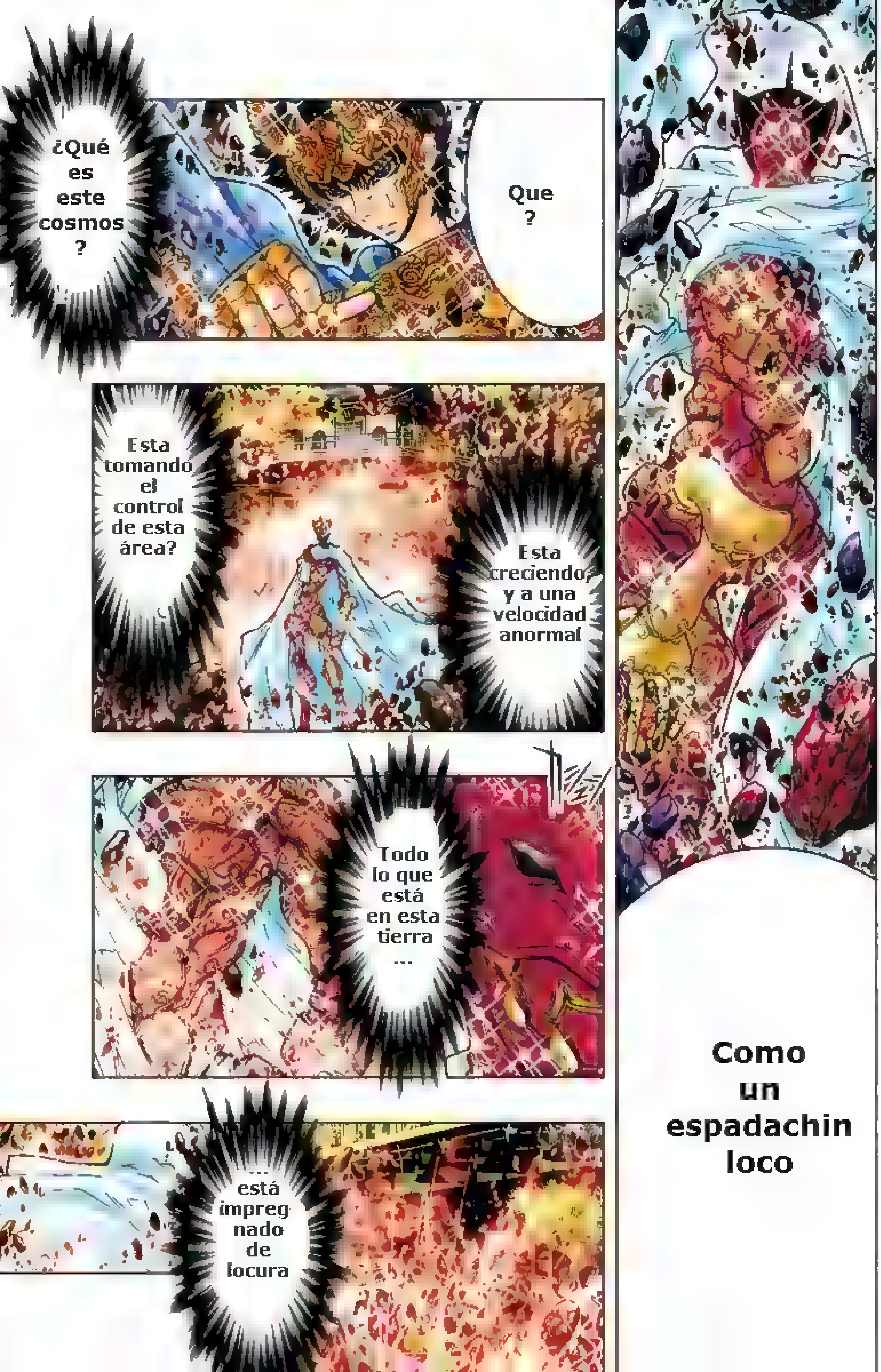
聖剣屹立
Holy Sword Tower!
... mi alma tiembla de emoción y placer

抜聖
刃剣
Excalibur!



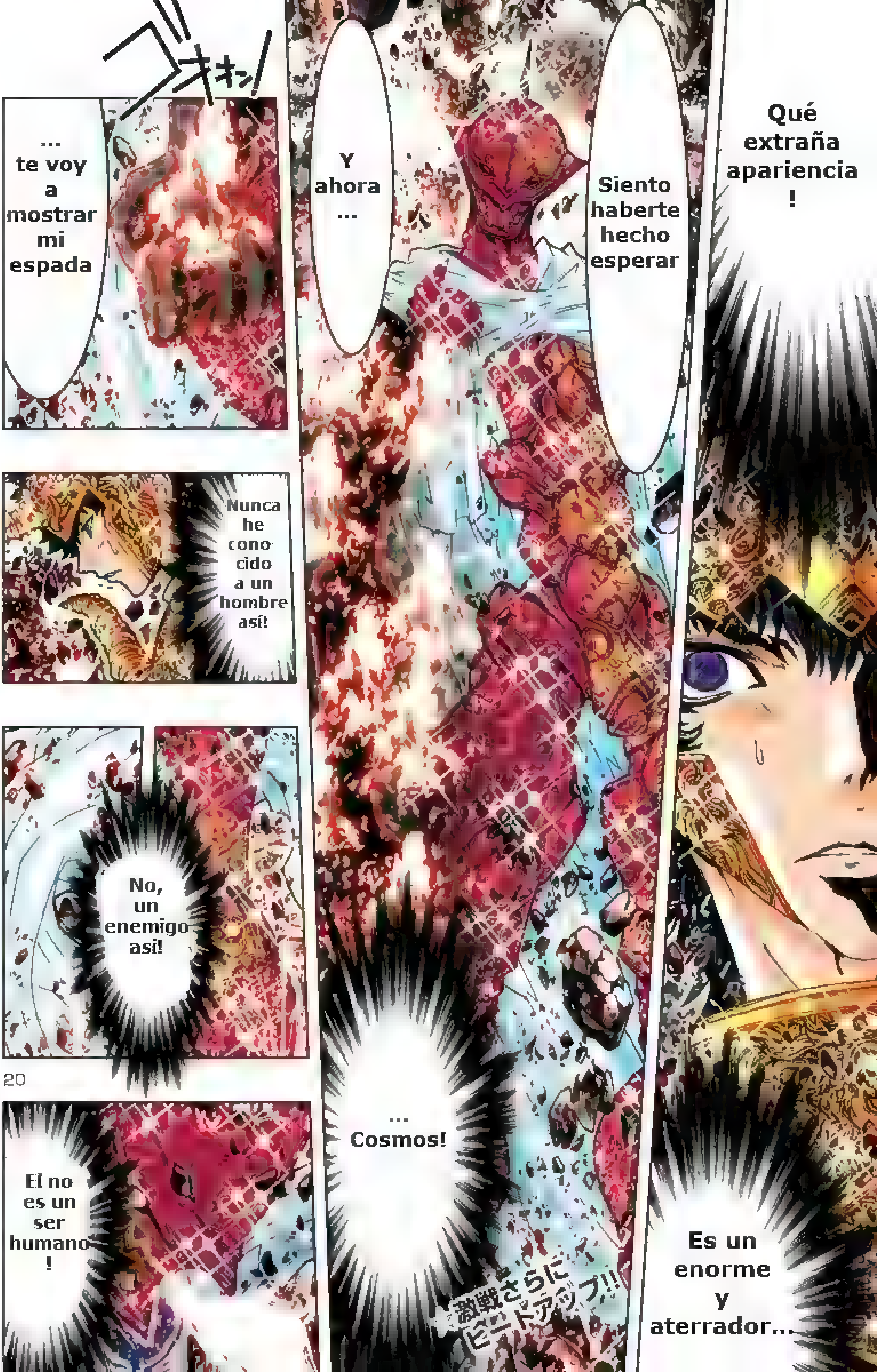
16

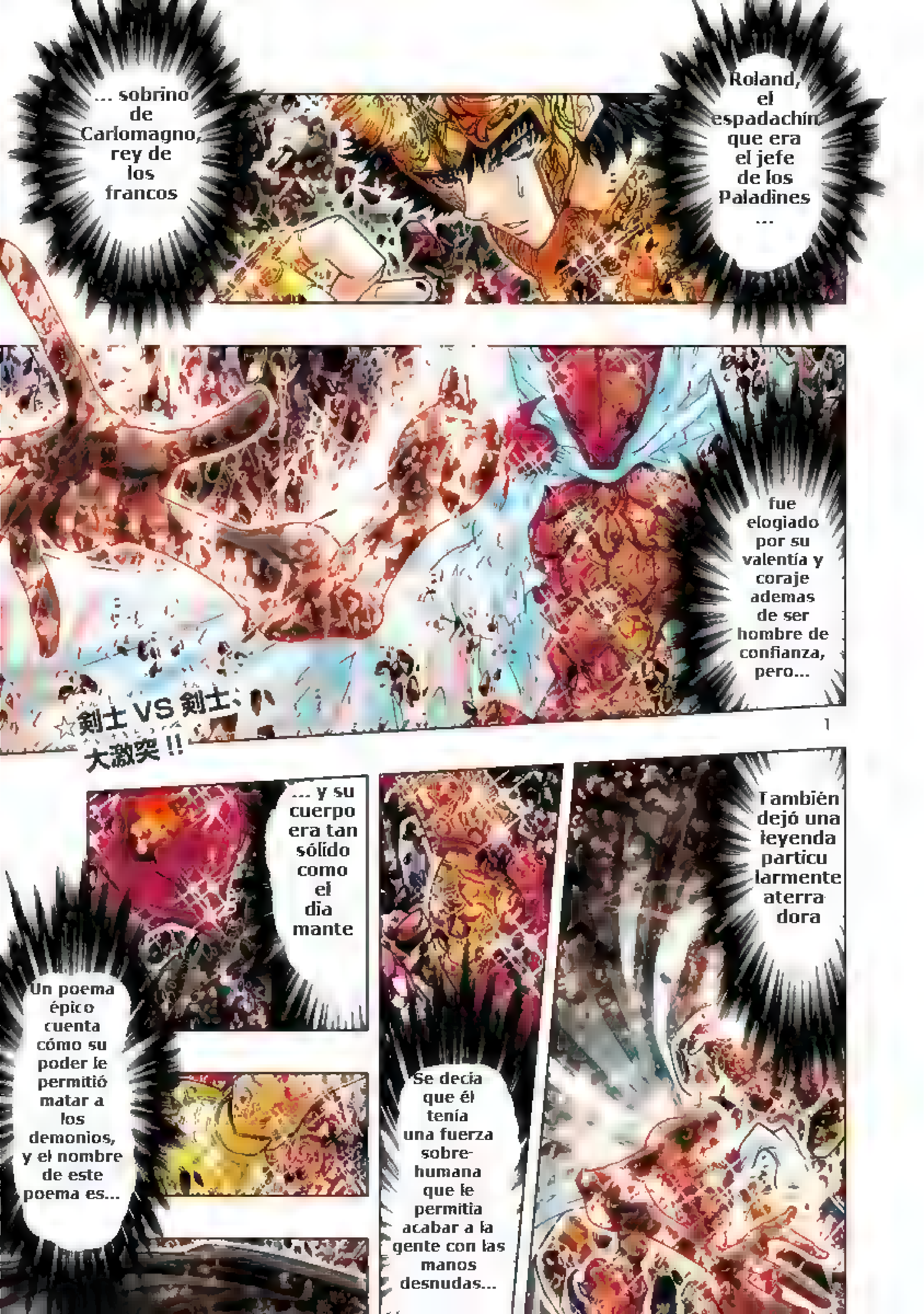
Qué hoja tan maravillosa. Esa es...
Excalibur
Como me haz mostrado tanta fuerza ...
Voy a responderte con toda mi alma
Con mi verdadero ser


Que ?
¿Qué es este cosmos ?
Esta creciendo y a una velocidad anormal
Esta tomando el control de esta área?
Todo lo que está en esta tierra ...
... está impregnado de locura
Como un espadachin loco

Mi verdadera forma es ...
... la de un loco con un cuerpo carmesí teñido con sangre.

くる
けん
さん
じょう
EL ESPADACHIN LOCO

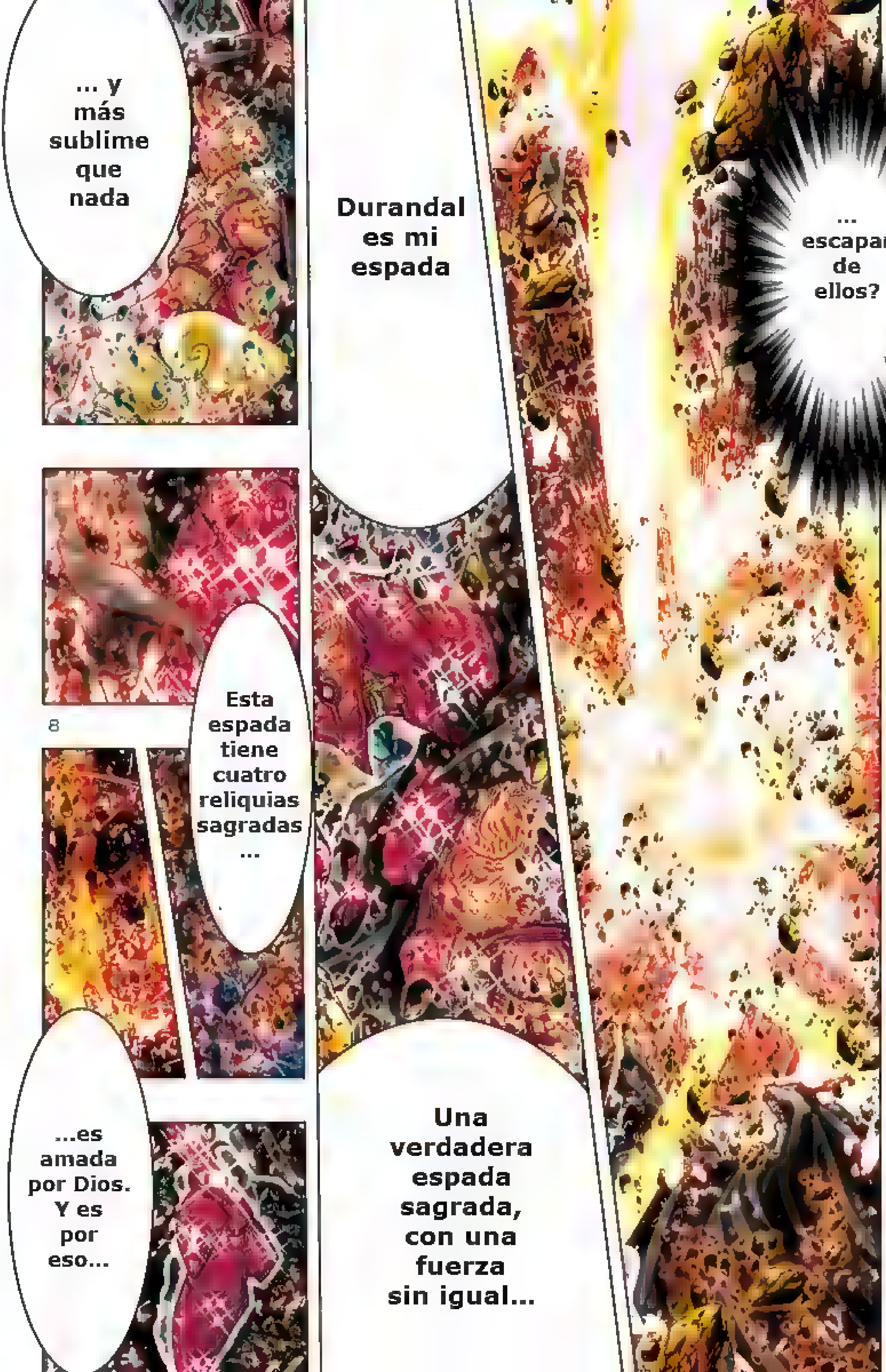

Qué extraña apariencia!
Siento haberte hecho esperar
Y ahora ...
... te voy a mostrar mi espada
Nunca he conocido a un hombre así!
No, un enemigo así!
... Cosmos!
Él no es un ser humano!
Es un enorme y aterrador...
激戦さらにヒートアップ!!

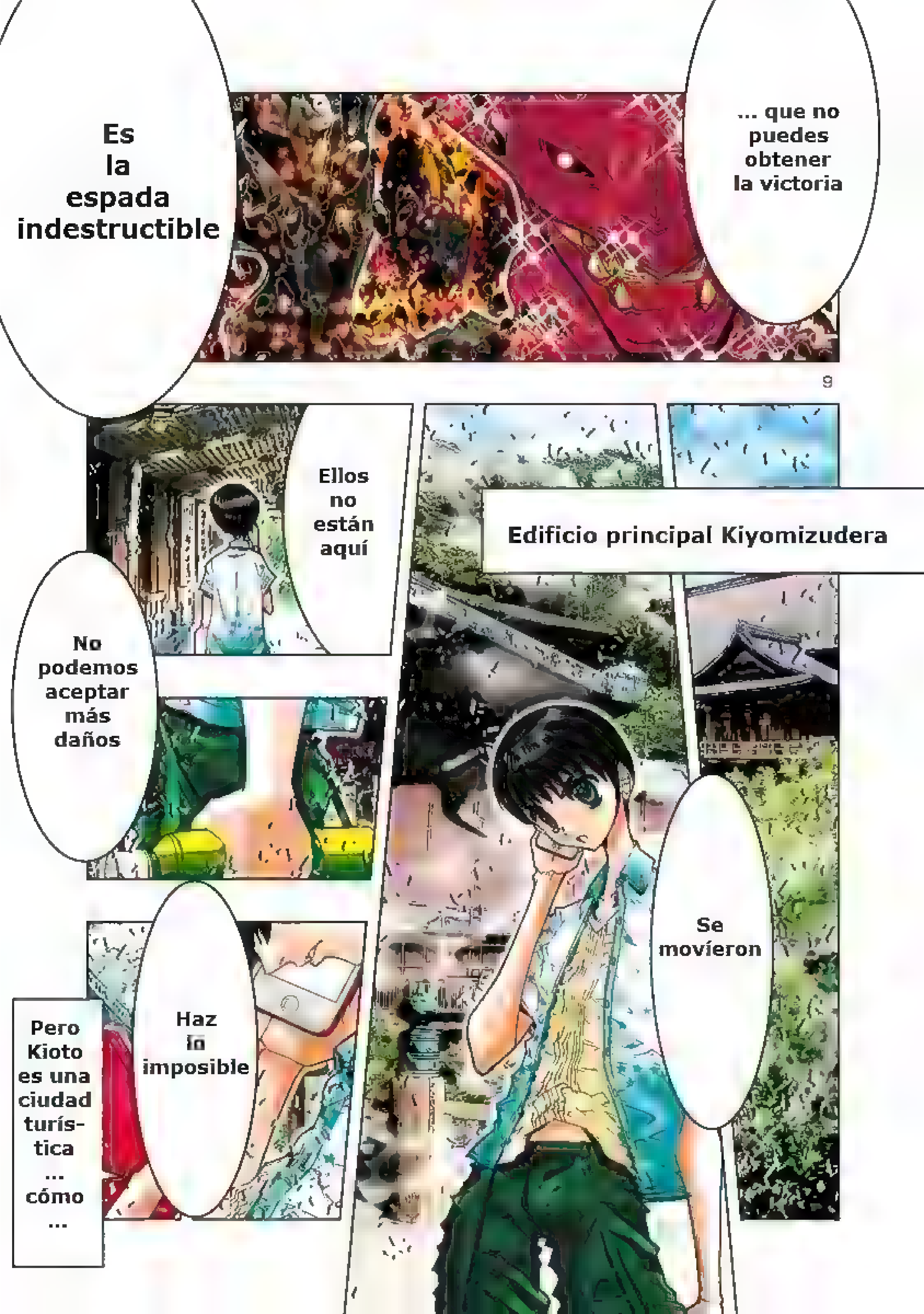

Roland, el espadachín que era el jefe de los Paladines ...
... sobrino de Carlomagno, rey de los francos
fue elogiado por su valentía y coraje ademas de ser hombre de confianza, pero...
☆剣士VS剣士、大激突!!
1
También dejó una leyenda particu larmente aterra dora
... y su cuerpo era tan sólido como el dia mante
Se decía que él tenía una fuerza sobre-humana que le permitia acabar a la gente con las manos desnudas...
Un poema épico cuenta cómo su poder le permitió matar a los demonios, y el nombre de este poema es...

狂える
「Orlando Furioso」
ローラン
オルランド
Un ser cubierto con un color carmesí
Un espadachín diabolico

聖剣
Holy Sword
具現
Embodiment
dos espadas negras?
Su velocidad es aterradora, pero ...
... Sólo sirve si ataca directamente
Si puedo leer la trayectoria de sus ataques ...
...podre ...
... evitarlos ?

誘(ゆう)導(どう)
Golpes de
剣(けん)撃(げき)
espada guiados
Puede lanzarlos ...
... en curva?
Además de hacer curvas, también ha aumentado el número de ataques ...
ahora ...
... me siguen ?
Así es imposible ...


... escapar de ellos?
Durandal es mi espada
Una verdadera espada sagrada, con una fuerza sin igual...
... y más sublime que nada
Esta espada tiene cuatro reliquias sagradas ...
...es amada por Dios. Y es por eso...

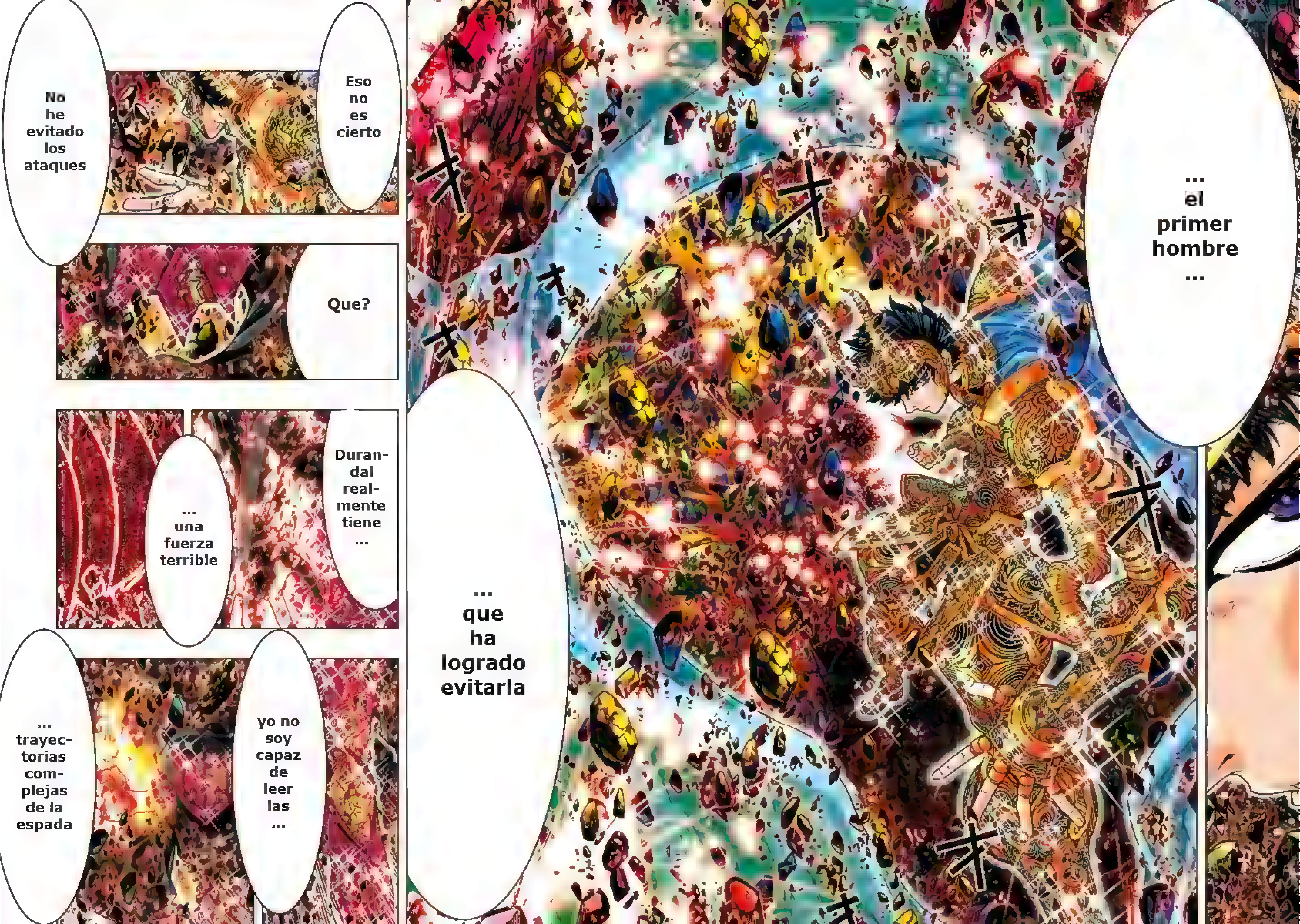


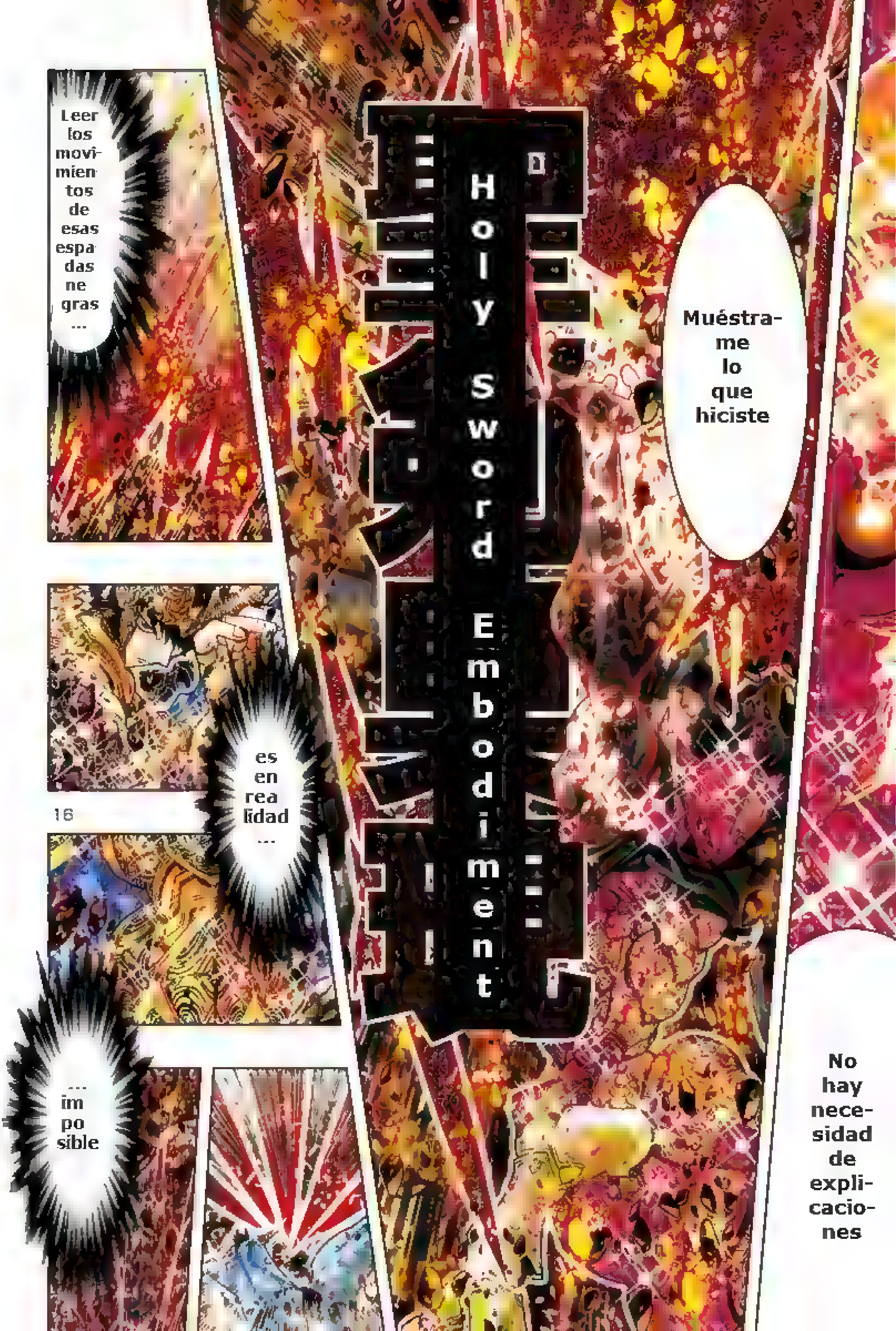
Es la espada indestructible
... que no puedes obtener la victoria
9
Edificio principal Kiyomizudera
Se movieron
Ellos no están aquí
No podemos aceptar más daños
Haz lo imposible
Pero Kioto es una ciudad turís-tica ... cómo ...

Cualquier razón es suficiente
Sella la ciudad de Kyoto
"Sellarla" ?
El Santuario sellará esta área
Los lugares no son seguros
Una amenaza para la paz está aquí
Y esta ame-naza ...

... se enfrenta a una amenaza aún mayor
Una amenaza aún mayor que esa?
acaso te refieres al Sr. Shura ?
El enemigo es una espada sagrada, como Shura ...
... quien posee a Excalibur
El tiene una espada sagrada para combatir a otra
Entonces el Sr. Shura luchará solo?
No

Hay ...
Acaso en el santuario...
... una espada sagrada en el Santuario
!?
聖剣を持つ人が
存在する!?
hay otra persona aparte del Sr. Shura
...que posee una espada sagrada?
Cualquiera que sea el talento de un espadachín ...
Prefectura de Kioto
Ciudad de Kyoto, Kita-ku, Rokuenji
... no puede escapar del filo de Durandal
Muchos guerreros perecieron frente a esta hoja invencible
Es una espada llamada muerte
Eres ...


Eso no es cierto
No he evitado los ataques
Que?
Durandal realmente tiene ...
... una fuerza terrible
yo no soy capaz de leer las ...
... trayectorias complejas de la espada
... el primer hombre ...
... que ha logrado evitarla

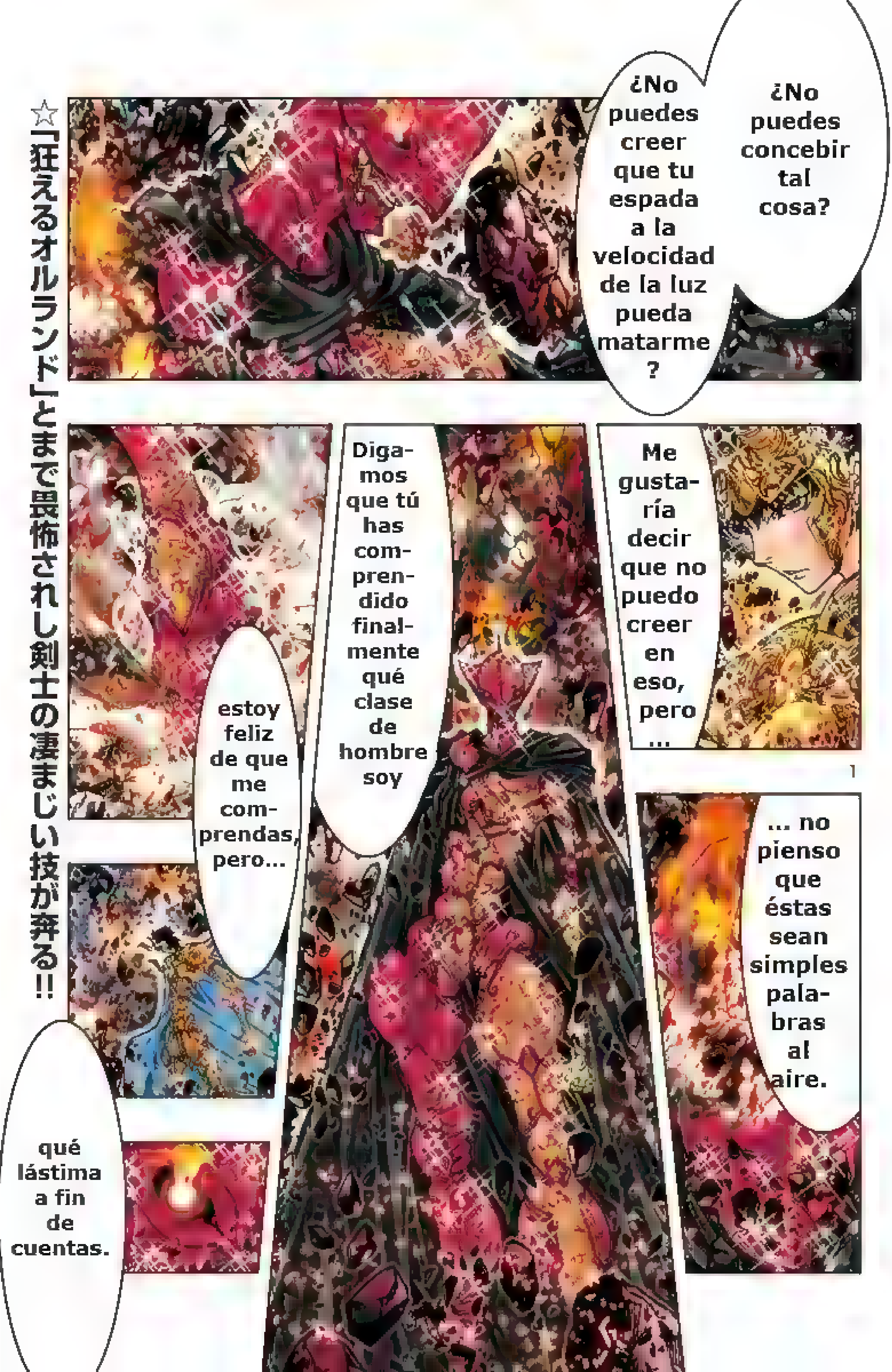


Muéstrame lo que hiciste
Holy Sword Embodiment
No hay necesidad de explicaciones
Leer los movimientos de esas espadas negras ...
es en realidad ...
... imposible
16

El poder de sus espadas ...
... supera comple tamente a la mía en esos puntos
Pero mi espada ...
... tiene algo que supera a sus espadas negras
solo una cosa
Cómo, Shura ...

Desaparecio?
Esa velocidad no es la de un humano, mis espadas no pueden seguirlo!
聖剣
Ex
抜刃
calibur
Los caballeros dorados superamos la velocidad de la luz
Si excedo la velocidad de tu espada negra en un instante, entonces es posible que yo ...
... pueda inter-ceptarla!

Tengo una técnica para acabar contigo...
Y yo voy a mostrar-tela
De acuerdo. Vamos a ver eso. Pero...
... seguro que seras capaz ?
Te voy a mostrar por qué
... antes de que tus espadas me alcancen
Por qué lo dudas ?
☆衝撃バトルが加速する!!


¿No puedes concebir tal cosa?
¿No puedes creer que tu espada a la velocidad de la luz pueda matarme?
Me gustaría decir que no puedo creer en eso, pero ...
Digamos que tú has comprendido finalmente qué clase de hombre soy
estoy feliz de que me comprendas, pero...
... no pienso que éstas sean simples palabras al aire.
qué lástima a fin de cuentas.
☆「狂えるオルランド」とまで畏怖されし剣士の凄まじい技が奔る!!

pues en el momento en que empezamos a comprendernos es cuando todo se termina entre nosotros
聖剣
Holy Sword
具現
Embodiment
No hay más que un solo desenlace posible a este duelo
Tu muerte
Sus espadas negras arremeten contra mí!

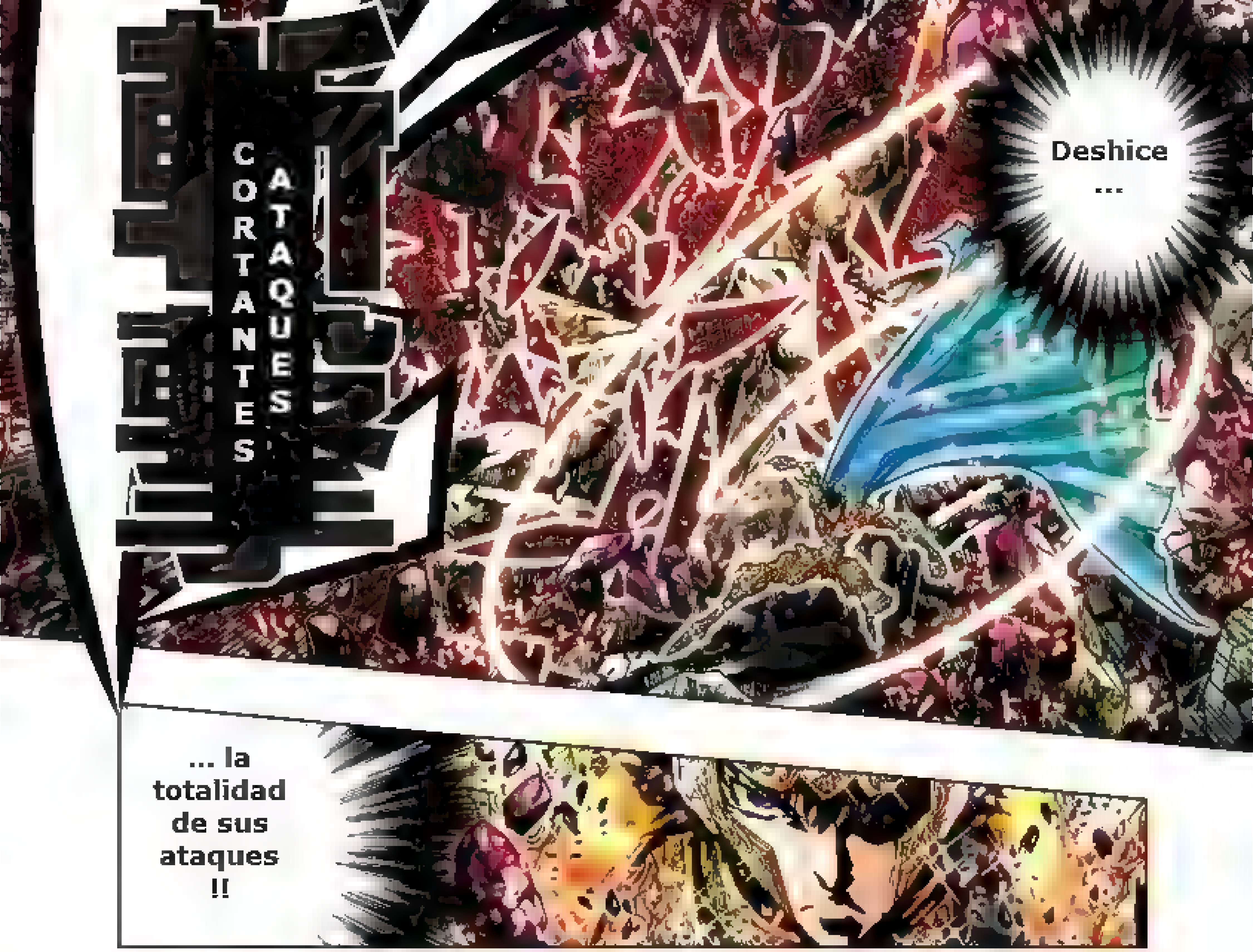
Se acercan, pero ...
Ya he visto esta técnica
Una misma técnica no funciona dos veces contra un Santo
Yo puedo ...
... neutralizarlas todas

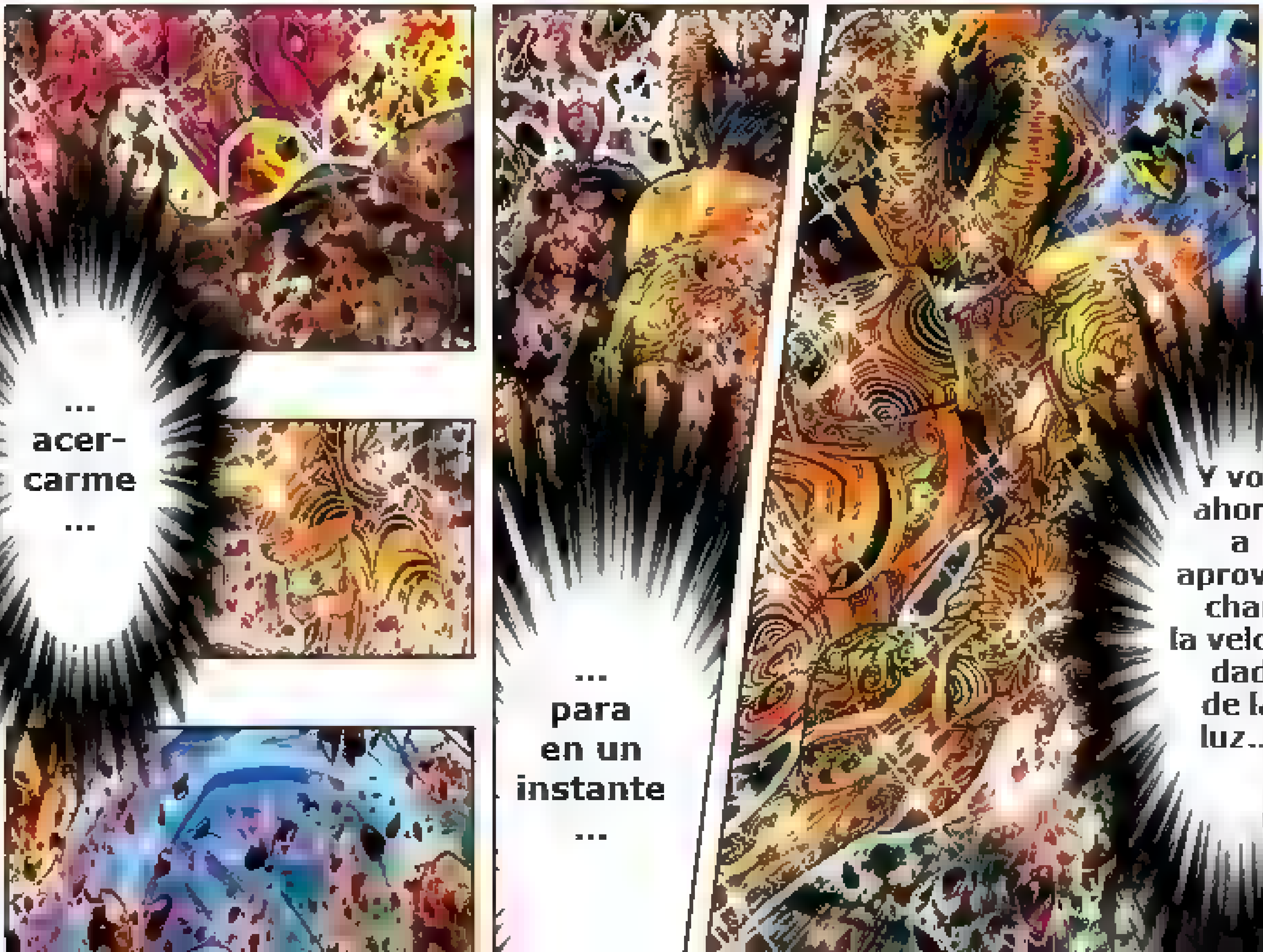
誘導 (ゆうどう)
Golpes de
剣撃 (けんげき)
espada
guiados

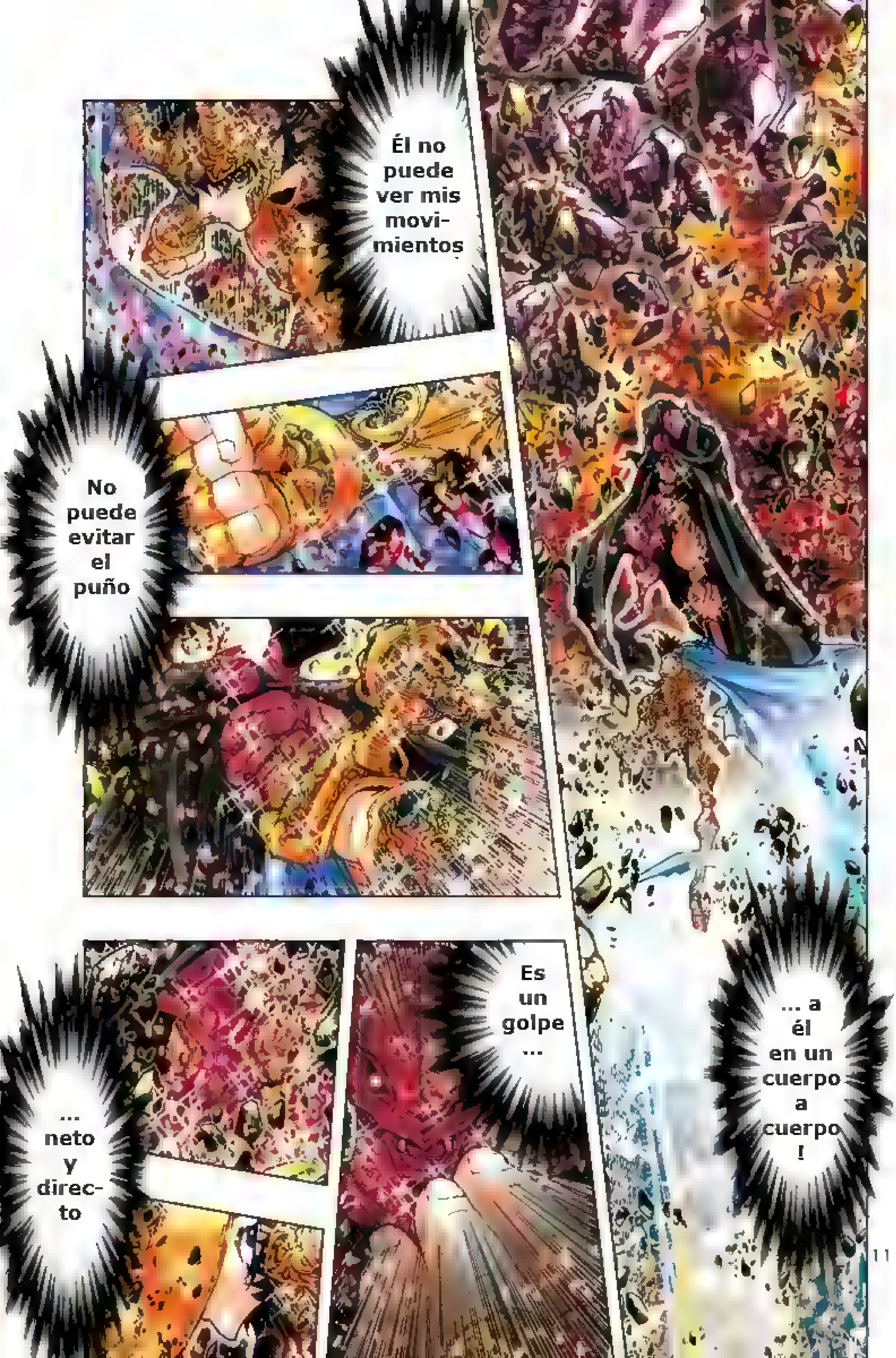
7 6

Movimiento a la velocidad de la luz
光速移動
Activado
——開始——

聖剣
抜刀
EXCALIBUR


Deshice ...
ATAQUES CORTANTES
... la totalidad de sus ataques !!

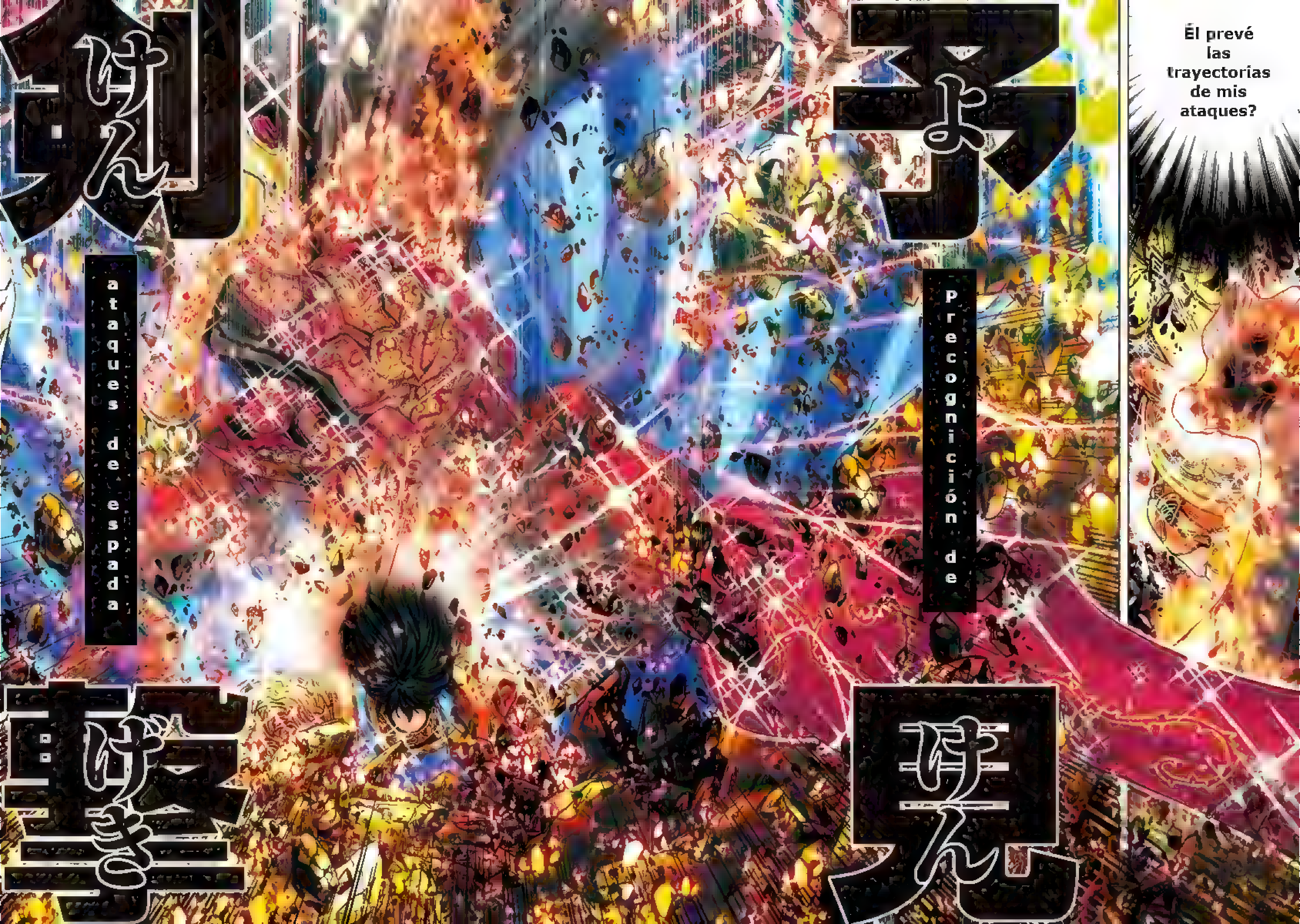

Y voy ahora a aprove-char la veloci-dad de la luz...
... para en un instante ...
... acer-carme ...

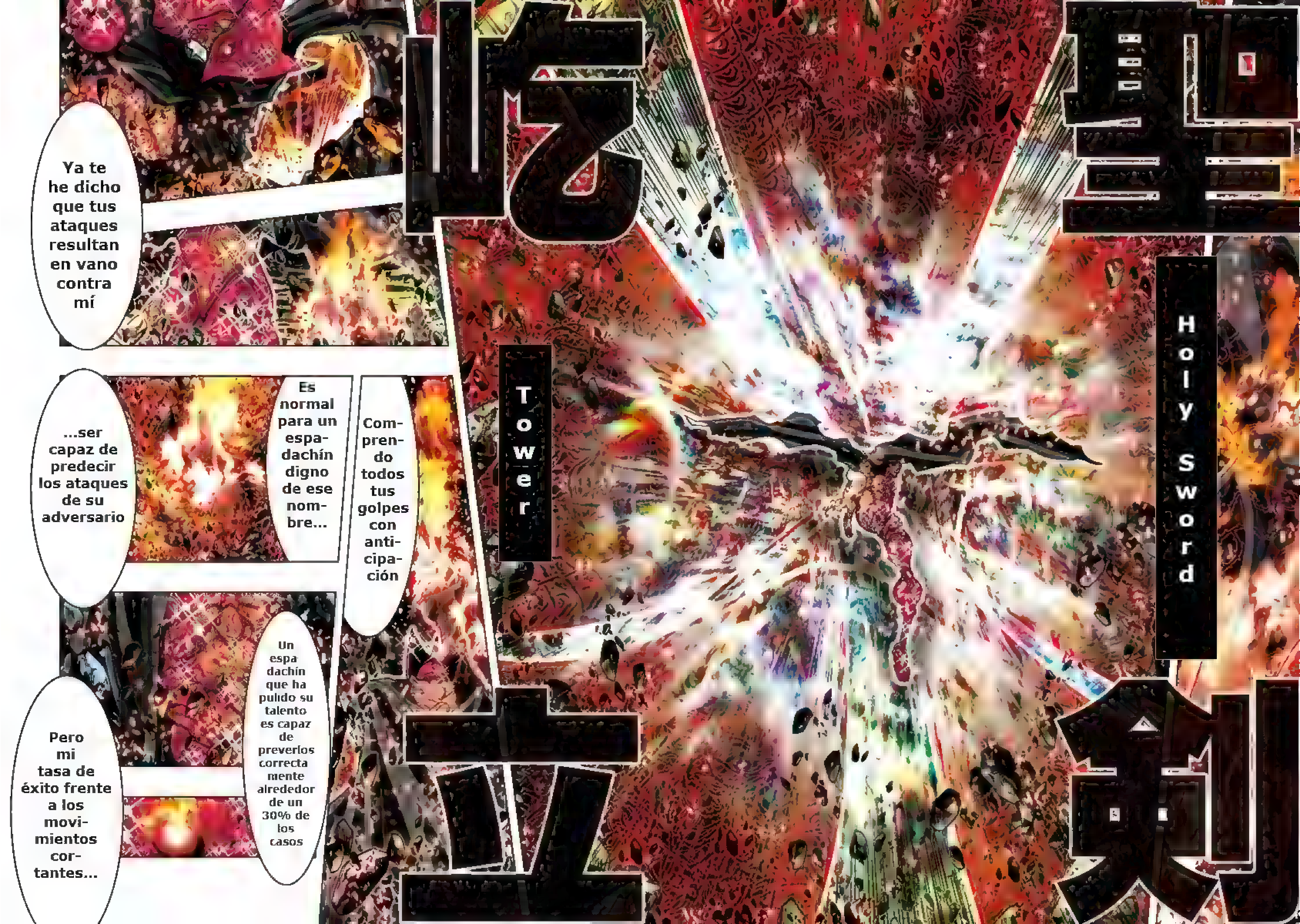

Él no puede ver mis movimientos
No puede evitar el puño
Es un golpe ...
... neto y direc-to
... a él en un cuerpo a cuerpo !

カキーン
Me ha tocado?
Pudo interceptar mi ataque a la velocidad de la luz?
Él ni siquiera se movió a tal velocidad
cómo ha podido alcanzarme?

12

No, no es eso?
Él no solo consiguio interceptarlo!
Él consiguió deshacer mi ataque aún sin verlo?
Él había entendido con anticipación ...
... donde iba a golpearle?
Él lee todos mis movimientos ?

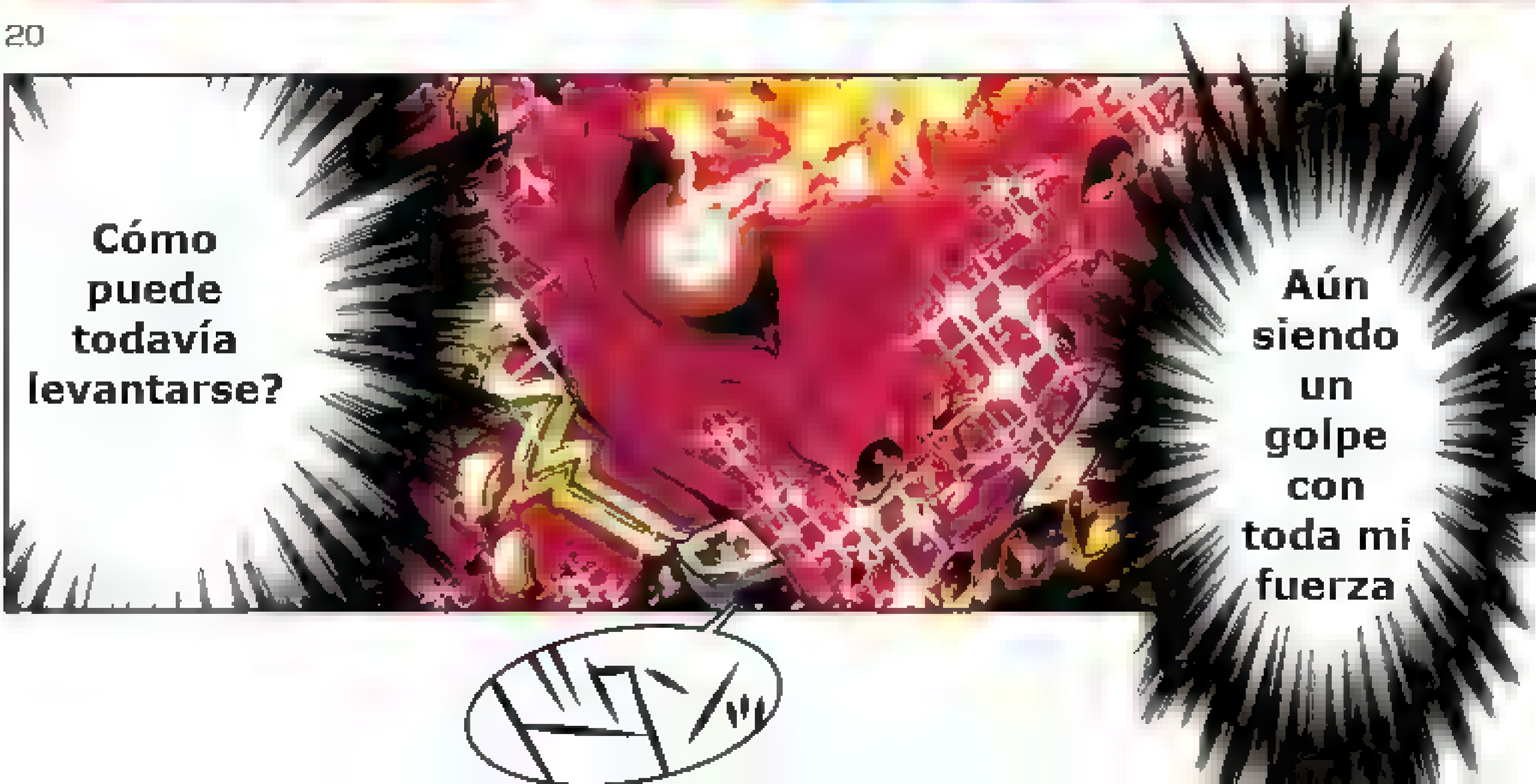

Él prevé las trayectorias de mis ataques?
予見
よけん
Precognición de
剣撃
けんげき
ataques de espada


Holy Sword
Tower
Ya te he dicho que tus ataques resultan en vano contra mí
Comprendo todos tus golpes con anticipación
Es normal para un espadachín digno de ese nombre...
...ser capaz de predecir los ataques de su adversario
Un espadachín que ha pulido su talento es capaz de preverlos correctamente alrededor de un 30% de los casos
Pero mi tasa de éxito frente a los movimientos cortantes...

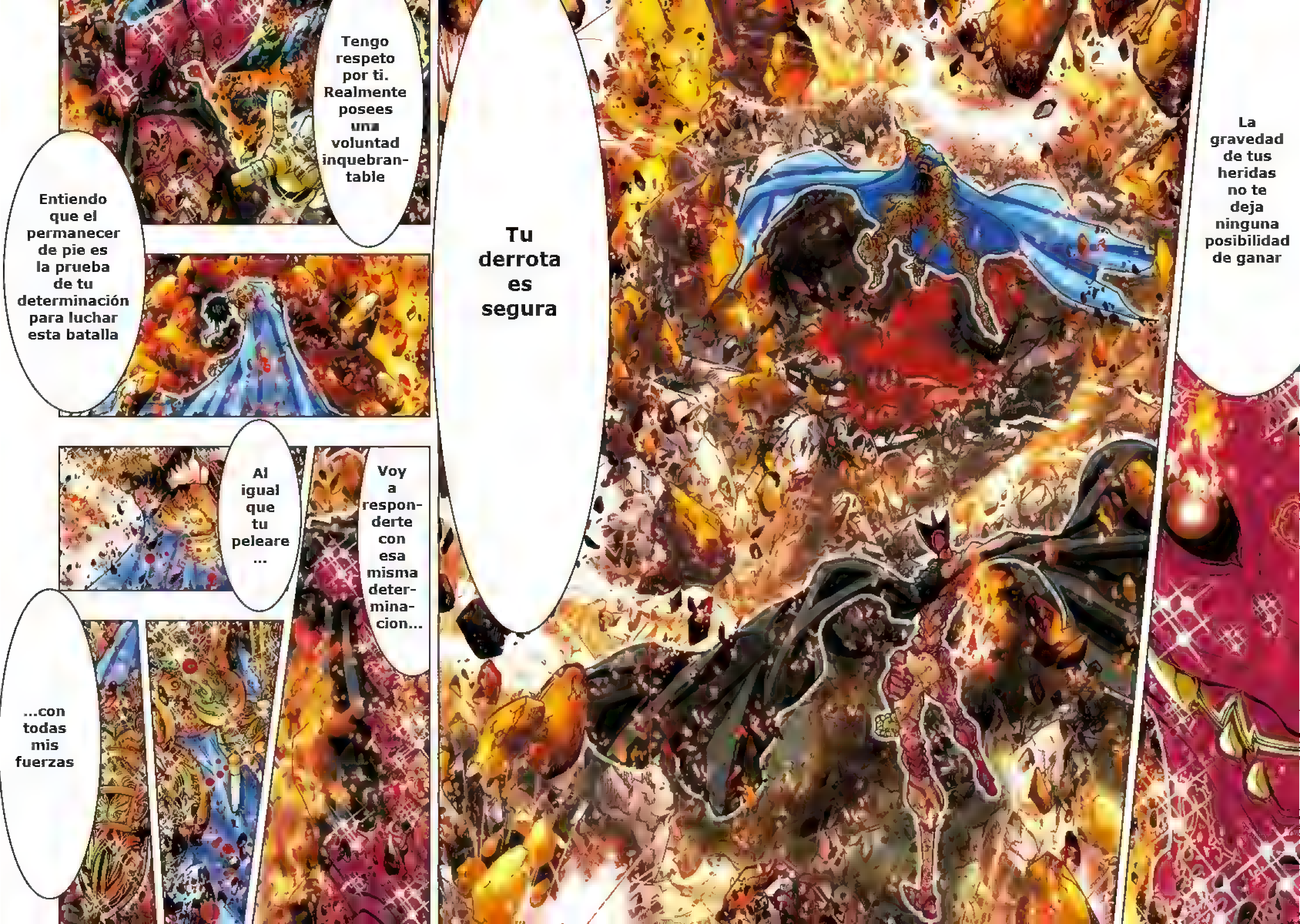
Cual quiera que pueda ser la velocidad de tus ataques, sé donde es que estos intentan alcan zarme
Puedo des-hacerlos todos
Eras real-mente un poderoso espa-dachín
Pelear contigo resultó un honor para mí
Pero como te dije...
... supera el 90%

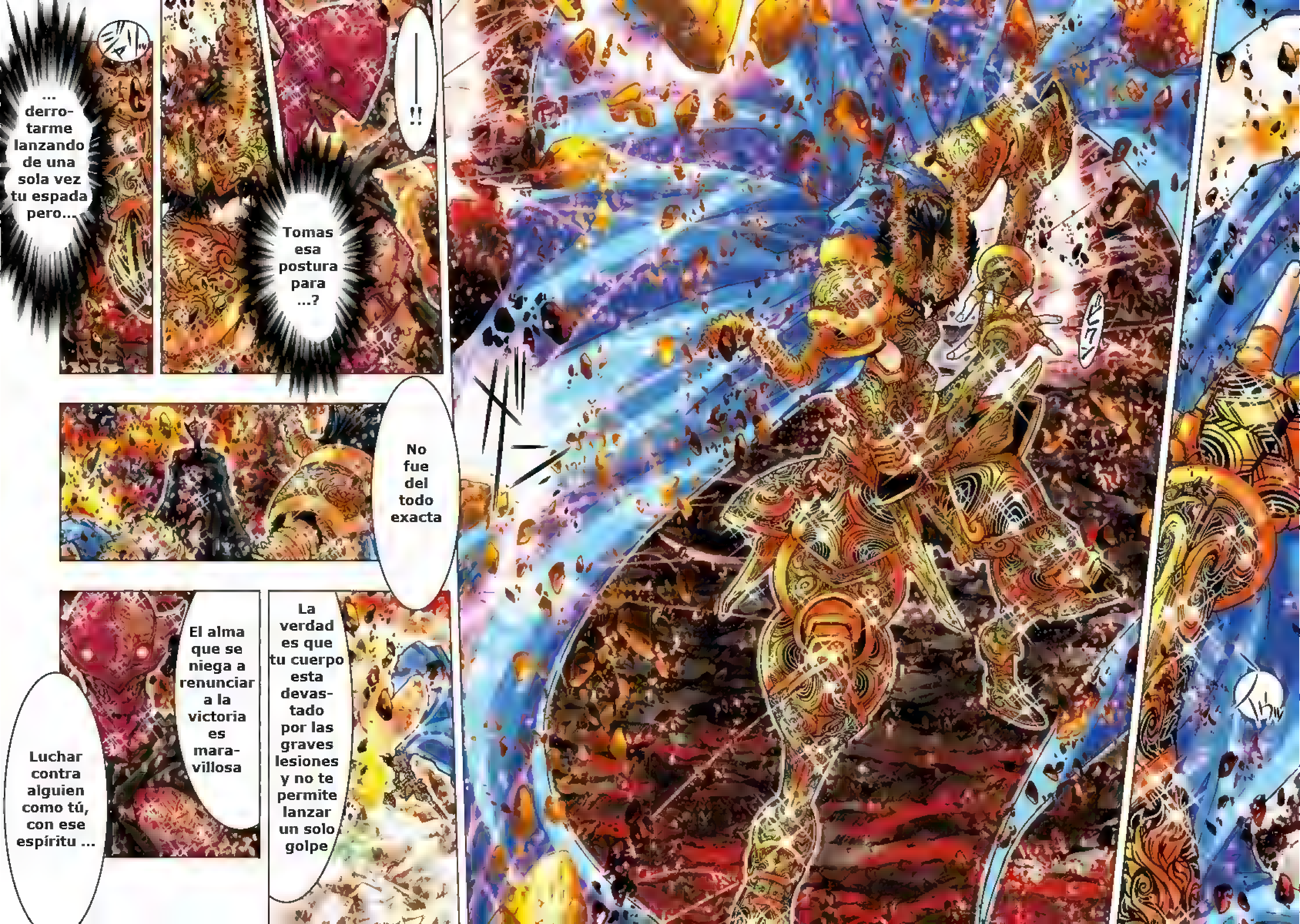
...esta pelea no puede concluir...
...más que con tu muerte
Adiós
Shura

燃え上がれ、オレの小宇宙!!

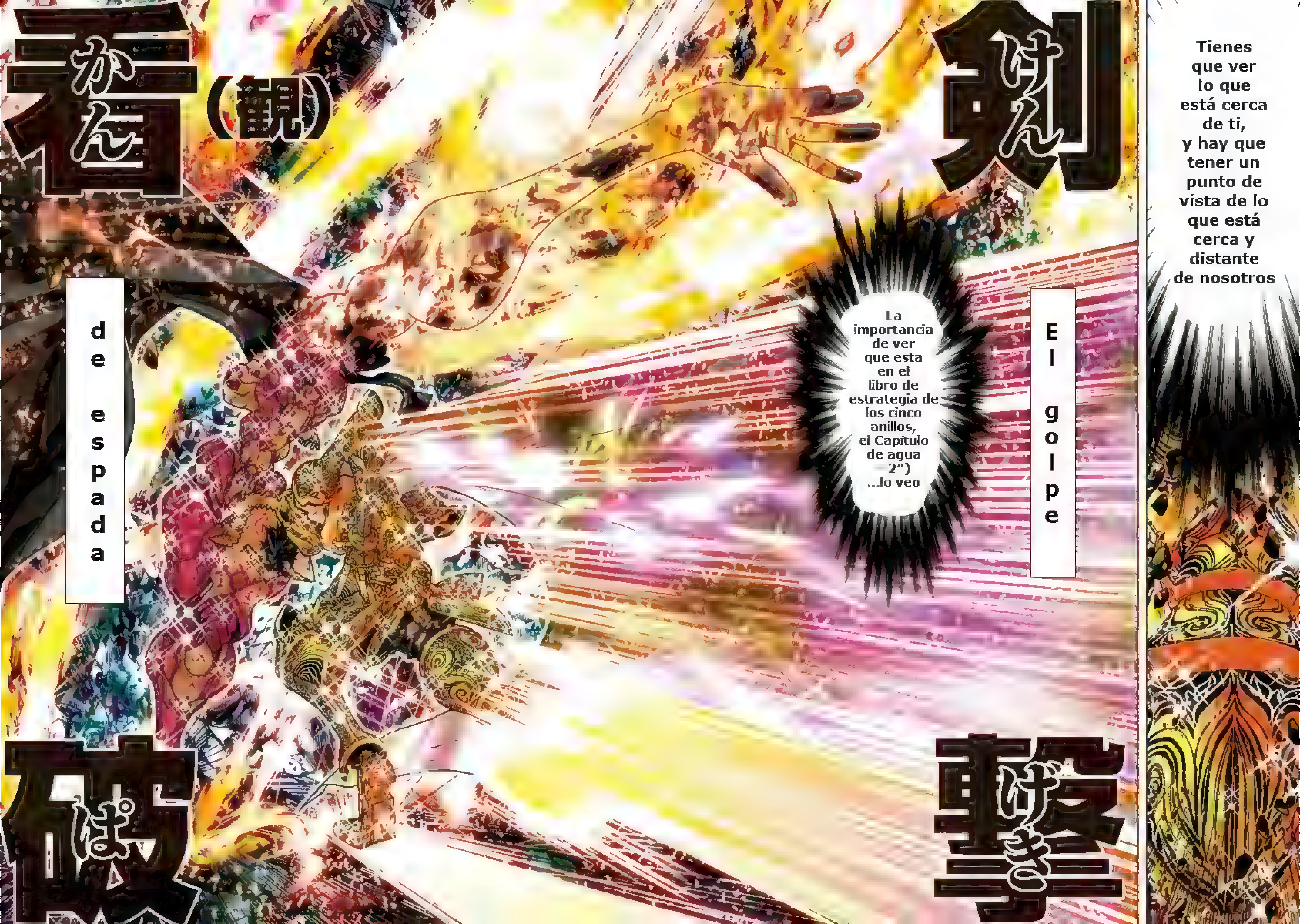

Aún siendo un golpe con toda mi fuerza
Cómo puede todavía levantarse?

■この作品はフィクションであり、実在の個人・団体などにはいっさい関係ありません。
Ya veo... Ya te habia mostrado las espadas negras
Y una técnica que ya has visto no funciona dos veces, verdad?
☆圧倒的な力を見せるローラン!!
Pero tengo mas para ti


La gravedad de tus heridas no te deja ninguna posibilidad de ganar
Tu derrota es segura
Tengo respeto por ti. Realmente posees una voluntad inquebran-table
Entiendo que el permanecer de pie es la prueba de tu determinación para luchar esta batalla
Voy a respon-derte con esa misma deter-mina-cion...
Al igual que tu peleare ...
...con todas mis fuerzas


!!
Tomas esa postura para ...?
... derrotarme lanzando de una sola vez tu espada pero...
No fue del todo exacta
La verdad es que tu cuerpo esta devastado por las graves lesiones y no te permite lanzar un solo golpe
El alma que se niega a renunciar a la victoria es maravillosa
Luchar contra alguien como tú, con ese espíritu ...

Holy Sword Embodiment
... me da una cierta alegría
Golpes de espada guiados
誘導剣撃
He logrado ver a través de sus ataques
¿Por qué tomé una decisión ...
Las nociones duales de "ver" y "Observar"
La percepción es fuerte ...
El ver no es todo ...



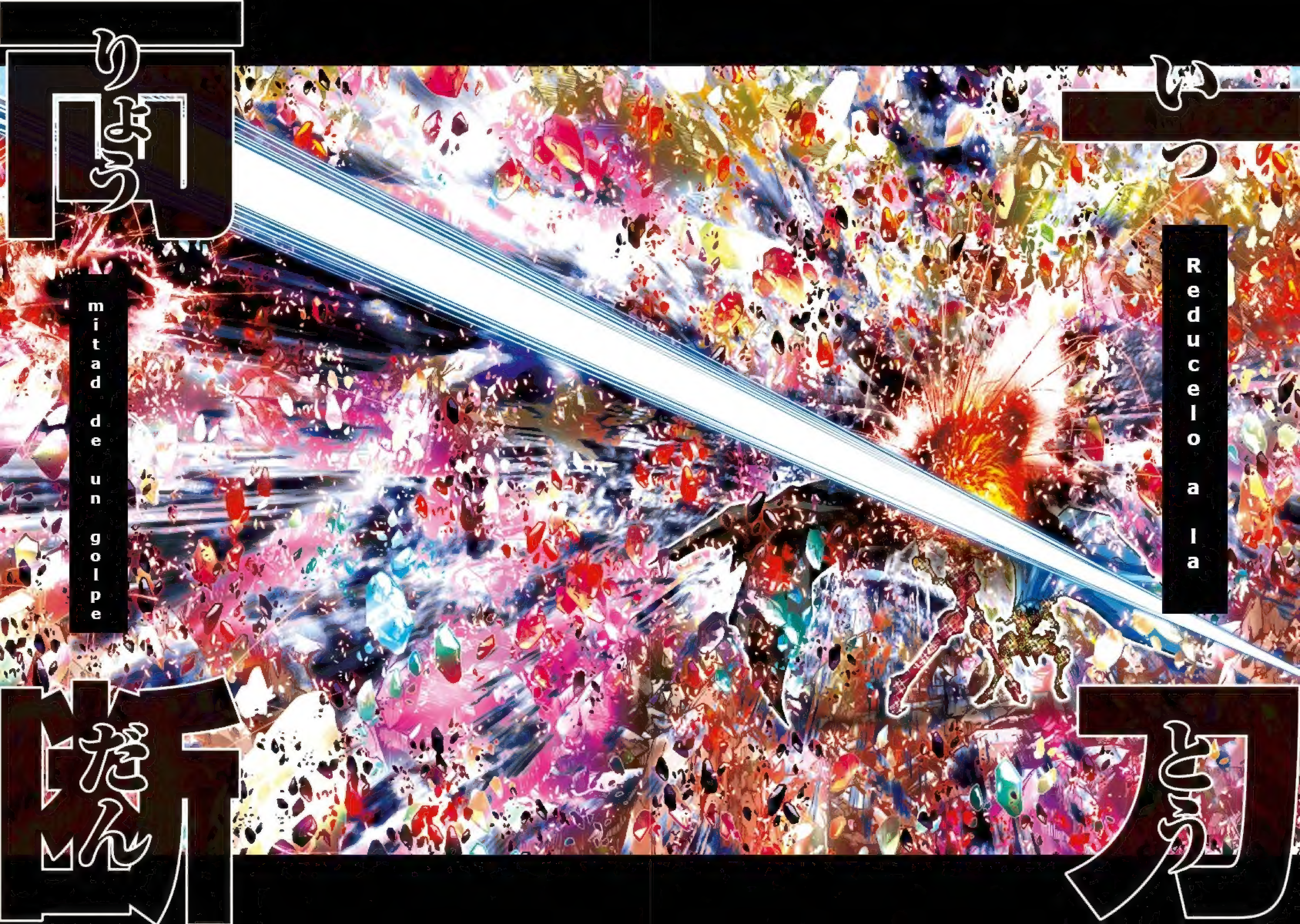
Tienes que ver lo que está cerca de ti, y hay que tener un punto de vista de lo que está cerca y distante de nosotros
剣 けん
撃 げき
El golpe
La importancia de ver que esta en el libro de estrategia de los cinco anillos, el Capítulo de agua 2”) ...lo veo
看 かん (観)
破 ぱ
de espada

El despertar a la verdad se consigue con una mente tranquila, sin depender enteramente de tus ojos
No debes ver la espada solo con los ojos, debes percibir la totalidad de lo que nos rodea
entender cuando el oponente va a atacar ...
... y evitar el ataque con un mínimo movimiento !!!
Estas son las palabras de Miyamoto Musashi en su "Libro de los Cinco Anillos."
"Es importante conocer la espada del enemigo sin distraerse por los movimientos de este último."
Venció las 5 espadas que lance en un instante ?
Y lo que es más, sin mirar el movimiento de mis espadas?

10

Pudo ver todo mi ataque?
11
Él sabe dónde voy a atacar, no puedo evitarlo
Y yo no tengo fuerza para detener un solo ataque
Tengo que ser aún más rápido
Ir más rá-pido
Rápida-mente
A una velo-cidad fre-nética
Mi premo-nicion me permite saber donde estara mi objetivo
Mi contra-ataque lo matará con segu-ridad
Pero después de todo la pelea sigue siendo mia!

debo superar la velocidad de la expansión inicial del universo!
Aunque el principio de la luz debe ser roto...
Se aún más rápida, mi espada sagrada!
聖剣
抜刃
Excalibur



一刀（いっとう）
Reducelo a la
両断（りょうだん）
mitad de un golpe

El trabajo de los ...
... dioses
?
Los milagros ...
... se encuentran general- mente entre los hombres. Y eso es porque...
... los milagros no son otorgados por los dioses
Nacen de las almas de los hombres con coraje inquebrantable
☆その斬撃冴えわたる!!